

হা ফি জে র ক বি তা

আবু সয়ীদ আইয়ুব
শ্রদ্ধাস্পদেষু

অনুবাদ প্রসঙ্গে

আনুমানিক সাড়ে ছ'শো বছর আগে কবি হাফিজের জন্ম। পারশ্বের সিরাজ শহরে জন্মেছেন ব'লে তার দীর্ঘ নামের সঙ্গে 'সিরাজী' কথাটা যুক্ত। এই শহরের প্রতি ভালোবাসা তাঁর বহু কবিতায় ব্যক্ত। কোরান তাঁর কণ্ঠস্থ ছিল; মুসলিম পুঁথি-পুরাণেও তাঁর ছিল রীতিমত দখল। স্বভাবদত্ত কবিক্ষমতাকে তিনি কষ্টার্জিত জ্ঞানে সমৃদ্ধ করেছিলেন।

তাঁর আর্থিক অবস্থা খুব সুবিধের ছিল না; এমনকি সময়বিশেষে পয়সার জন্তে অস্ত্রের পুঁথিও তাঁকে নকল করতে হয়েছে। রাজারাজড়া আমির-ওমরাহদের দানখয়রাত তাঁর ভাগ্যে বেশি না জোটার বড় কারণ হল, সে সময়টা খুব সুস্থির ছিল না; রাজারাজড়াদের কেউই হাফিজের জীবনকালে গুছিয়ে রাজত্ব করতে পারে নি। একটা না একটা উপদ্রব লেগেই থাকত।

তবে বেঁচে থেকেই তিনি হয়েছিলেন প্রভূত যশের অধিকারী। হাফিজ বছর সত্তর বয়সে সিরাজ শহরেই মারা যান। তাঁর জীবন সম্বন্ধে যতটুকু জানা যায়, তাও পুরোপুরি প্রামাণ্য নয়। কারো কারো লেখায় জানা যায়, তিনি নাকি ভারতে আসবেন ব'লে মনস্থ করেছিলেন। তৈমুর লঙ্গের সঙ্গে নাকি তাঁর একবার কথা কাটাকাটি হয়েছিল।

হাফিজের একটি কবিতায় ভারত আর বাংলার উল্লেখ মেলে: 'দূর ভারতের শরীরপ্রিয় তোতা পাখি', 'রূপসী বাংলায় আনা পারসী মিঠাই'। আর সেইসঙ্গে উল্লিখিত গিয়াসুদ্দিনকে তৎকালীন বঙ্গাধিপতি ব'লে মনে করা হয়, যাকে দেখবার জন্তে হাফিজ ছিলেন খুবই উৎকণ্ঠিত।

হাফিজের কবিতার বই প্রথম ছাপা হয় কলকাতায়। ১৭৯১ সালে। হাফিজের কবিতার প্রথম মুদ্রণের দ্বিশতবর্ষ পূর্ণ হতে বেশি দেরি নেই। কলকাতা সেদিক থেকে ভাগ্যবান।

॥ ২ ॥

হাফিজের সময়টা ছিল খুব কঠিন। সারা পারশ্ব কেবল মারামারি আর হানাহানি। কাটা পড়ছে আজ এ-রাজা কাল সে-রাজার মুণ্ডু; মাটিতে মিশিয়ে যাচ্ছে ধরবাড়ি;

৫

কে গদিতে বসবে এই নিয়ে চলেছে লড়াই। মাঝে মাঝে হাফিজ হাফিজে উঠতেন : উন্নত এই ভূমণ্ডলে এ কোন্ নৈরাজ্য ? দিগন্ত ভ'রে উঠেছে যে শুধু বাদবিসংবাদ আর রাষ্ট্রদ্রোহ !

কিন্তু তারপরই তিনি আবার আত্মস্থ হয়েছেন। এ সবার উর্ধ্বে উঠে তিনি খুঁজেছেন এর মধ্যকার অন্তর্লীন ঐক্য, জগতের অর্থ আর অভিপ্রায়। আবর্তের মধ্যে খুঁজেছেন অচঞ্চল নাভিপদ্ম।

হাফিজের কবিতায় স্তবস্তুতি বিরল ; অতিশয়োক্তি নেই। ক্ষমতাবানদের গাথা প্রশংসা করলেও, তাতে মাত্রাতিরিক্ত খোশামুদ নেই। কখনও কখনও তাদের এ কথা মনে করিয়ে দিতে ভোলেন নি যে, নিয়তির চোখে ছোট বড় ব'লে কিছু নেই— রাজা আর ফকির সমানভাবে দোষের জন্তে সাজা আর গুণের জন্তে পুরস্কার পাবে।

হাফিজের অস্থি ছিল—সত্য, সত্যতা আর ঐক্য ; তাঁর চক্ষুশূল ছিল—সংঘাত আর বিসংবাদ। তুচ্ছ বিষয়ে কলহ আর মতবিরোধে হাফিজ দুঃখ পেতেন। কপট সাধুদের মিথ্যাচার আর প্রতারণার বিরুদ্ধে তিনি ছিলেন খড়্গহস্ত। যেসব ভণ্ড সূফী লোটারকশ্বল নিয়ে ফকির সাজে কিন্তু ভেতরে ভেতরে পাকা সংসারী, নিজে সূফী হয়েও, হাফিজ তাদের সমানে ঠুকেছেন।

হাফিজের বলবার নিজস্ব ধরন আছে। যে রীতিগুলোকে তিনি প্রাধান্য দিয়েছেন, তার মধ্যে : দ্ব্যর্থকতা, পাশাপাশি সমান্তরাল প্রয়োগ, অনুপ্রাস, উপমা, রূপক ইত্যাদি। তিনি বিশেষ জোর দিয়েছেন দ্ব্যর্থকতার ওপর।

অনেক প্রচলিত উপমাও তিনি ব্যবহার করেছেন। যেমন : চুলের সঙ্গে নাস্তিকতা, শিকল, ফাঁদ, জাল, সাপের ; ভুরুস সঙ্গে ধনুকের ; দেহযষ্টির সঙ্গে সাইপ্রেস বা সক্র ঝাউয়ের ; মুখের সঙ্গে বাতি, গোলাপ, চাঁদের ; হামুখের সঙ্গে গোলাপকাল আর পেস্তার। প্রথাদোষে দৃষ্ট হয়েও হাফিজের হাতে এ সব শব্দ তাদের স্বভাবগুণ হারায় নি। সেই সঙ্গে হাফিজ তাঁর রচনায় সুন্দরভাবে ব্যবহার করেছেন লোকশ্রুতি আর লৌকিক প্রবাদ।

॥ ৩ ॥

গজলের জন্তেই হাফিজের এত নামডাক। আকারে ছোট এবং গীতোপযোগী ; বিষয় প্রেম আর মদিরা—গজল এই ভাবেই শুরু হয়েছিল। হাফিজের আগে মাদীর হাতে গজল পেয়েছিল তার প্রায় নিখুঁত পরিণত রূপ। হাফিজ তাকে নিজের হাঁচে গ'ড়ে নিয়ে প্রায় অসাধ্য সাধন করেন।

হাফিজের কাব্যশৃঙ্খিকে তিন পর্বে ভাগ করা হয়।

আদি পর্বের বৈশিষ্ট্য হল : আগাগোড়া এক আর অভিন্ন প্রসঙ্গ ; কবির আত্মতৃপ্ত না হওয়া অবধি তার বিস্তার। দ্বিতীয়ত, দার্শনিক তত্ত্বের অভাব। তৃতীয়ত, বস্তু শুধুই বস্তু ; কোনো কিছুই প্রতীক নয়। শুধুই নরনারীর প্রেম, দ্রাক্ষা থেকে নিষ্কাশিত নিছক রক্তবর্ণ মদ।

মধ্য পর্বে শব্দ আর অর্থের অভিব্যক্তিতে দুটি বিশিষ্ট রূপ ফুটে উঠেছে। হাফিজের আগে ধারা লিখেছেন, তাঁদের গজলে এক বারে একটাই প্রসঙ্গ আসত। তাকে টেনে বড় করা হত নিছক কারিকুরি দিয়ে। কালোয়াতির মারপ্যাচে আসল কথাটা চাপা পড়ে যেত।

হাফিজ তাঁর কাব্যপ্রকরণে আনলেন প্রসঙ্গের ভিন্নতা। একই গজলে দুই বা তদধিক প্রসঙ্গ এল। অথচ গজলের ঐক্য অক্ষুণ্ণ রইল। আপাতবিষম প্রসঙ্গ জুড়ে এক অপূর্ব সামঞ্জস্য পৌঁছানো—গজলে এ জিনিস হাফিজের আগে ছিল না। কোনো প্রসঙ্গ পুরোপুরি আনারও দরকার নেই। খণ্ডভাবে আনলেও তা সমগ্রের অঙ্গীভূত হবে। অভ্যস্ত শ্রোতাদের স্মৃতিতে বহুশত ফারসী কবিতার সঞ্চিত ভাণ্ডার থাকায় হাফিজের এই নতুন রীতির গজল রসগ্রহণে ব্যাঘাত ঘটায় নি। ল্যাজ টানতেই মাথা এসে গেছে। এই আনুকূল্যের ফলে, হাফিজ তাঁর কিছু নতুন কথাও সেই ‘সোনার তরী’তে স্বচ্ছন্দে চাপিয়ে দিতে পারলেন।

হাফিজ যুক্তির বদলে বরণ করেছিলেন প্রেমের পথ। তাঁর কাছে জীবন ছিল এমন রহস্য যা ভেদ করা যায় না। মতের দিক দিয়ে তিনি ছিলেন সুফী। কিন্তু দর্শন বা ঈশ্বরতত্ত্ব, মসজিদ বা মঠ, ঐতিহ্য বা আচারবিচার—এ সবের ধার দিয়ে তিনি যান নি। ‘আমিই সেই সত্য’ বলে হাসিমুখে মৃত্যু বরণ করা মনসুর আল-হল্লাজের প্রতি হাফিজ প্রকাশ্যেই সমর্থন জানিয়েছিলেন। তেমন ভণ্ড সুফীদের বিরুদ্ধে মুখ খুলতেও তিনি ভয় পান নি। সর্বভূতে নিজেকে তিনি মিলিয়ে দিতে পেরেছেন।

হাফিজের শেষ জীবনের রচনায় এসেছে আরও বেশি দার্ঢ্য ; কম কথায় ঠারেঠোরে বুঝিয়ে দেওয়ার প্রবণতা বেড়েছে। বাইরেটা আরও বেশি সহজ, কিন্তু ভেতরে পাক দেওয়া গভীর দহ।

সবশেষে অনুবাদক হিসেবে কয়েকটা কথা বলবার আছে।

আমি ফারসী জানি না। যিনি মূলের প্রতিটি শব্দ ধরে ধরে বুঝিয়ে নির্ভার সঙ্গে হাফিজের পদানুসরণে আমাকে সাহায্য করেছেন, এক্ষেত্রে আমার সেই

অন্ধের নড়ি শ্রীযুক্ত রেওতীলাল শাহকে অশেষ ধন্যবাদ জানালেও তাঁর কাছে আমার কৃতজ্ঞতা ফুরোবে না। রেওতীলাল কলকাতাবাসী রাজস্থানী। উর্দু আর ফারসী, দুটোতেই তাঁর ভালো দখল। যোগ্যতায় ইলেকট্রনিক্স ইঞ্জিনিয়ারিং-এর মাস্টার ডিগ্রির অধিকারী। জীবিকায় ব্যবসায়ী। দিনের পর দিন জীবিকার কাজে ফেলে সাহিত্যের প্রতি ভালবাসার বশে আমাকে তিনি যেভাবে এ কাজে তাঁর মূল্যবান সময় দিয়েছেন, তাতে তাঁর কাছে আমি চিরঋণী থাকলাম।

অনুবাদে আমি হাফিজের যথাসম্ভব অনুগত থাকার চেষ্টা করেছি। কোথাও কোথাও আমার বোঝার ভুল হয়ে থাকতে পারে। রসের দৃষ্টিতে ঋণী এই ভুল ধরিয়ে দেবেন, তাঁদের কাছে আমি কৃতজ্ঞ থাকব।

কিছু পাঠকের আগ্রহে হাফিজ-এর মূল কবিতাগুলি বাংলা হরফে শেষাংশে দেওয়া হল। বাংলা পাঠান্তরে হরফের সীমাবদ্ধতায় সব ক্ষেত্রে যথাযথ উচ্চারণ নির্দেশ সম্ভব হয় নি ব'লে আগে থেকে মার্জনা চেয়ে রাখছি।

নিবেদন

যারা ফারসী মূলের সঙ্গে পরিচিত হতে চাইবেন, তাঁদের জন্যে বাংলা অক্ষরে কবিতাগুলি অনুবাদের ক্রম অনুযায়ী গ্রন্থশেষে দেওয়া হল। এক লিপি থেকে অন্য লিপিতে ঠাইনাড়া করতে গিয়ে কিছু কিছু অক্ষরে বিশেষ বিশেষ ধ্বনি আরোপ করতে হয়েছে :

জ-র উচ্চারণ যেখানে জেড-এর মত, সেখানে ‘য’; ব-র উচ্চারণ যেখানে ডবলিউ-এর মত, সেখানে ছোট ‘ব’; ইঅ-র উচ্চারণের জায়গায় ব্যবহার করা হয়েছে ‘য়’ (যেমন য়ার=ইয়ার)। এ সত্ত্বেও আমার অজ্ঞতাবশত ভাষাগত কিছু ভুল হয়ত থাকবে।

এ কাজেও আমার বন্ধু রেণুতীলাল শাহ আমাকে নিঃস্বার্থভাবে যা সাহায্য করেছেন তাতে তাঁর কাছে আমার ঋণ শোধ হওয়ার নয়।

স্ব. যু.

পুঃ লক্ষ্যার সঙ্গে জানাচ্ছি যে, এ-বই বার হতে আমারই দোষে বেশ দেরি হয়ে গেল—যদিও উৎসর্গপত্রটি লেখা হয়েছিল প্রায় এক বছর আগে।

প্রেম সহজ না

এসো সাকি, এসো, রেখো না বসিয়ে
হাতে হাতে দাঁও ভর্তি পেয়ালা ;
আগে ভাবতাম প্রেম কী সহজ,
আজ দেখি তাতে কী বিষম জালা ।

খোঁপা থেকে মৃগনাভির সুরভি
ভেসে এসেছিল ভোরের হাওয়ায়
চমকানো তার চূর্ণ অলক
হৃদয়ে রক্তগঙ্গা বহায় ।

প্রাণবঁধুয়ার পান্থশালায়
এ স্মৃতিশক্তি ক'দিনের বেলো !
দিনরাত খালি বাজছে ঘণ্টা :
'গোটাও তোমার পাততাড়ি, চলো !'

কী ঘোর রাত্রি, কী ভীষণ ঢেউ,
রসাতলে-টানা ঘূর্ণী এমন —
কী ক'রে জানবে শুকনো ডাঙায়
ঝাড়া হাত-পায় যে করে ভ্রমণ !

বুড়ো মাজি বলে, নমাজ পড়ার
আসনে ছুটুক মদের ফোয়ারা ;
সদৃশ নয় অস্ত্র, সে জানে
সঠিক লক্ষ্যে চলবার ধারা ।

মাজি—ইংরিজি 'ম্যাজি' । মাজক সম্প্রদায়, জাহ্নকরও বটে । যা থেকে 'ম্যাটিক' । পুরনো
কাসাঁতে 'মগুস' । ইরানীতে মগু । বাংলায় 'মাজী' পদবী আছে । সংস্কৃত 'মায়ী'র সঙ্গে
'ম্যাজিকে'র মিল থাকা সম্ভব । —অনুবাদক

পরিণামে রটে নিলে, কারণ
যা করেছি শুধু নিজেরই জন্তে ;
সে রহস্য থাকে গোপন কিভাবে
জানাজানি হলে এ জনারণ্যে !

হাফিজ, চাও কি তার দর্শন ?
ক'রো না নিজেকে আড়াল তাহলে ;
দেখা দিলে প্রিয়া, এই জগৎটা
ভুলে যেয়ো তুমি, ছেড়ে যেয়ো চ'লে ॥

কোথায়

ওদিকে রয়েছে পুণ্যকর্ম
এদিকে রয়েছে আমি ছরাচার ;
চেয়ে দেখ, এই দুইয়ের মধ্যে
রচে ব্যবধান অকূলপাথার ।

মঠমন্দির নামাবলীভেখ
ওতে মন নেই, ছেড়েছি ওসব ;
কোথা কোণার্ক, কোথা সদৃশুর
কোথায় মিলবে শুদ্ধ আসব ?

সংঘম আর সংকর্মের
সঙ্গে কী যোগ মতপানের ?
উপদেশ-কথামৃতের সঙ্গে
আওয়াজে কী মিল থাকবে গানের ?

চোখে যদি ভাসে বন্ধুর মুখ
তবে কোন্ ভাব হবে শত্রুর ?

কোথাও হয়ত জলছে না বাতি,
কোথাও আবার ঠা-ঠা রোদ্দুর ।

যেখানে তোমার দেহলির ধুলো
আমার আঁখিতে কাজল পরায়,
ব'লে দাও প্রভু, অন্ধ কোথায়
চ'লে যেতে হবে ছেড়ে এই ঠাই ।

আপেলের মত প্রিয়ার চিবুক
তার মাঝে এক কুয়ো আছে জেগে ;
মন, তুমি এই সব কিছু ছেড়ে
কোথায় চলেছ হন্ হন্ বেগে !

আমরা যে মিলেছিলাম একদা
সে স্বথস্বতির হল অবসান ;
কী ক'রে আপনি মিলাল সে সব
সে মোহিনী মায়া, সেই অভিমান !

বন্ধু আমার, হাফিজের কাছে
স্বথ বা স্বস্তি ক'রো না কো আশা ;
জানে না সে কাকে বলে তিতিক্ষা,
শান্তি কোথায় ? তার জিজ্ঞাসা ॥

স্বর্গে যা নেই

গালে-কান্ডো-তিল সেই স্নন্দরী
স্বহস্তে ছুঁলে হৃদয় আমার,
বোধারা তো ছার, সময়খন্ড
খুশি হয়ে তাকে দেব উপহার ।

স্বর্গে যা নেই, আমি যেন পাই
হে সাকি, বানাও এমন বিধান,
রুকুনাবাদের নদীর কিনার,
মুসল্লার সে ফুলের বাগান ।

খণ্ডিত এই প্রেম দিয়ে আমি
পারি না বাঁধতে সে অপক্লপাকে ;
রং তিল চুল — কিছুই কিছু না
যদি লাভ্য চোখে মুখে থাকে ।

দিনে দিনে ইউসুফের যে রূপ
বাড়ছে চন্দ্রকলার সমান
সতীসাম্বীর পর্দা সরিয়ে
জুলেথাকে দেবে সবলে সে টান ।

গানে আর মদে জমাও আড্ডা
ভবরহস্য হাতড়ে কী লাভ ?
বুদ্ধির পথে চললে কখনও
পাবে না কেউ এ ধাঁধার জবাব ।

কান দাও, প্রিয়া, আমার কথায় :
যা দিয়ে যতই শেখাক জীবন,
নওজোয়ানেরা জানে, তার চেয়ে
ডের বেশি দামী প্রাজ্ঞবচন ।

আকথা-কুকথা বলেছ অনেক
তবু কোনো ক্ষোভ রাখি নি কো প্রাণে ;

হাফিজের জন্মভূমি শিরাজ শহরে ছিল রুকুনাবাদ নদী আর মুসল্লার গোলাপবাগ ।

ইউসুফ আর পতিকার-জায়া জুলেথার কোরান-বর্ণিত প্রেমকাহিনী ফারসী কবিদের জনপ্রিয়
প্রতীক ।

তুমি ঠিকই বলো : বিশ্বাসের
কটু কথাটাও মিঠে লাগে কানে ।

বানিয়েছ তুমি এমন গজল
কথা দিয়ে গাঁথা মুক্তোর হার,
হাফিজ, তোমার ছত্রে ছত্রে
যেন বিকিমিকি তারার বাহার ॥

সুবাতাস

হে বাতাস, যাও সেই অপরূপ
হরিণকে বলো মধুর ভাষায় :
'তোমারই জন্তে নির্জন মাঠে
পাহাড়ে পাহাড়ে নিত্য বেড়াই—

'রূপের রাজ্যে তুমি শাহানুশা
এ জগতে জানি তুমিই পরম ;
তোমার মনের এককোণে ঠাই
প্রার্থনা করে এ দীন অধম ।'

শতায়ু হোক সে ! যে মিঠাইঅলা
বাড়ি বাড়ি ফেরী করে মধুরতা ;
কেন এতটুকু ভেঙে দেয় না সে—
মিষ্টি যে এত ভালবাসে তোতা !

হে গোলাপ, তুমি রূপবতী ব'লে
পড়ে না গর্বে পা বুঝি মাটিতে,
প্রেমে পাগল যে বুলবুল, কই,
দেখি না তো তার কোনো ঝোঁজ নিতে ।

এত সুন্দর তোমার আদব
জালে আটকাবে বিজ্ঞ যে কেউ,
কিন্তু চতুর পাখি পা দেবে না
ফাঁদে যদি দানা ছড়ানো থাকেও ।

ছটি কালো চোখ, চন্দ্রবদন,
দেহযষ্টির অপূর্ব ঢং ;
বুঝতে পারি না তবু কী কারণে
ফোটে নি কো তাতে প্রণয়ের রং ।

তার মুখ হত অনিন্দনীয়
কেবল একটি তিল থেকে গেলে
সে-শুভচিহ্নে বোঝা যেত ঠিক
একনিষ্ঠতা তার কাছে মেলে ।

যখন বন্ধুবান্ধব নিয়ে
বসবে জমাট আড্ডা মদের
যেন মনে পড়ে শুধু একবার
ছন্নছাড়া এ ভবঘুরেদের ।

যদি হাফিজের একটি গজল
নিয়ে শুকতারা আশমানে মাতে,
যদি নাচে যীশুখ্রীস্ট সে সুরে
আশ্চর্যের কী রয়েছে তাতে ?

এ বসন্তে

বাগানে-বাগানে বনে-উপবনে
নওজোয়ানের কাল এসে গেছে ;
পেল স্নকণ্ঠ বুলবুল আজ
সেই স্নখবর গোলাপের কাছে ।

বাগানের যৌবন গায়ে মেখে,
হে বাতাস, গেলে এই পথ দিয়ে
ঘাস, সরুঝাউ, গোলাপের কাছে
আদাব আমার দিও পৌঁছিয়ে ।

যেসব মানুষ মাতালকে দেখে
পরিহাস করে, মাতে নিন্দায়—
ভয় হয়, তারা খুইয়ে ধর্ম
গুঁড়ির পসার বাড়িয়ে না দেয় ।

ঈশ্বরে মতি রয়েছে যাদের
তাদের সঙ্গে তুমি ভাব রাখো ;
তুফানে নোয়া-র নৌকোর মাটি
একবিন্দুও ভয় করে না কো ।

আকাশের আস্তানা থেকে নামো ;
দেখো, যেন ভিখ্ মেগো না কো রুটি—
তাহলে সে লোভী নির্ধুর হাতে
টিপে ধরবেই অতিথির টুঁটি ।

সরাইখানার লালছেলে যদি
এইভাবে তার রূপ মেলে ধরে,

সরুঝাউ—সাইপ্রেস গাছ ।

ভুরু দিয়ে বেঁধে নেবো ফুলঝাড়ু
যাতে কোনো ধুলো না থাকে এ ঘরে

অস্তিত্বের একবিন্দুও
ধরা পড়বে না তোমার চিন্তে,
যদি তুমি এই কর্মজগতে
ঘুরে মরো শুধু একই বৃত্তে ।

একটি রাতের এ পান্থশালা
পরিণামে হবে দুমুঠো ভস্ম,
কী লাভ তেমন ইমারত তুলে
মাথা করে যার গগন স্পর্শ !

বুঝি না কেন যে ও-কেশগুচ্ছে
এত অযত্ন, এত অবহেলা—
কস্তুরীমাথা চূর্ণ অলক
আলুখালু হয়ে থাকে সারাবেলা !

জেনো, মুক্তির নিজবাসভূমি,
একা এককোণে শান্তির ঠাঁই,
এই দৌলত অসিবলে কাড়ে
হায় রে, জগতে সে রাজা কোথায় !

খেয়ে যাও তুমি শরাব, হাফিজ
নেশা ক'রে বুঁদ হও, স্বখে থাকো ।
অন্তের দেখাদেখি কোরানকে
কাঁদে ফেলবার কল ক'রো না কো ॥

কর্মলোক

নড়বড়ে ভিতে দাঁড় করানো এ
আশার মিনার ; তুমি এসে যাও ।
ভর ক'রে আছে জীবন শূণ্ণে—
আনো গো শরাব, পেয়ালা সাজাও ।

এখানে এ নীল আকাশের নিচে
আছে যার এতখানি হিম্মত,
যাকে ছোঁয় না কো কোনো আসক্তি—
তাকে দিই লিখে গোলামির ঋণ ।

কাল রাত্তিরে শরাবখানায়,
আমার তখন মত্তাবস্থা,
অগ্ন জগৎ থেকে এই কথা
এসে ব'লে গেল এক ফেরেশ্তা—

‘হে দূরদর্শী শাহবাজ, যার
থাকার জায়গা সপ্তস্বর্গ,
কর্মলোকের এককোণে ছোট
নীড় নয় তার থাকার যোগ্য ।

‘উর্ধ্বলোকের কার্নিশ থেকে
শুনছ কি ভেসে আসছে সওয়াল—
বলো, কোন্‌ দুর্বোধ্য কারণে
তোমাকে আটক করেছে এ জাল ?

‘বলব তোমাকে যা বলেছিলেন
আমাকে তত্ত্বজ্ঞানী একজন ;
ভুলো না সে বাণী, ক'রো বরাবর
অক্ষরে অক্ষরে তা পালন—

‘যা পেয়েছ, হও তাতেই তুষ্ট ;
ফুটিয়ে তুলো না ক্রভঙ্গে খেদ,
তোমার আমার নেই কোনো হক,
রুদ্ধ ছয়োরে প্রবেশনিষেধ ।’

পাখিব ক্লেশে থেকে অবিচল,
ভুলো না আমার সৎ উপদেশ ;
প্রেমের কথায় একদা আমায়
এক ভবঘুরে বলেছিল বেশ —

‘এ ধরাধামের ভিৎটাই কাঁচা
ভেবো না সে কথা দিয়ে কথা রাখে
জরদগব এ বুড়িটা নাচায়
হাজারটা বর দড়ি দিয়ে নাকে ।’

অন্তরে নেই বিশ্বস্ততা
ঠোটে যে হাসিই ফোটাক গোলাপ ;
ভগ্নহৃদয়ে কাঁদে বুলবুল
হায় রে, এখানে শুধুই বিলাপ ।

অপটু কবির, হাফিজকে দেখে
কেন জঁষ্যায় হচ্ছ কাতর ?
রসবোধ আর রচনাশক্তি
সবার থাকে না, দেন জঁশ্বর ॥

গভীর নিশীথে

খুলে গেছে খোঁপা, ঝরে পড়ে ঘাম
চৌটে হাসি, মুখে মাতোয়ারা ভাব ;
ছিন্ন পিরান, কণ্ঠে গজল,
দু'হাতে সুরাইভাতি শরাব —

শেষের সেদিন গভীর নিশীথে
এসে বসেছিল আমার শিয়রে ;
কমল নয়নে আহত দৃষ্টি,
ছিল কিছু ব্যথা তাপিত অধরে ।

আমার কানের কাছে মুখ এনে,
অভিमानে গলা কেঁপে যায়, তাও
বলল বঁধুয়া, 'হে প্রিয় আমার,
এ মধুনিশিতে তুমি নিদ্ যাও ?'

বিছানায় শুয়ে মুখের গোড়ায়
এভাবে যে পায় শরাব রাতের,
সে পারে না হতে খাঁটি মদ্যপ
প্রেমের জগতে জেনে সে কাফের ।

বলব : 'যা ভাগ !' — যদি ছয়ো দেয়
মদ্যপদের মোল্লাপুরুতে ;
সৃষ্টিকর্তা একটাই বর
ওদের যে দেন সবার শুরুতে ।

পেয়ালায় তিনি যাই ঢেলে দেন
গিলে ফেলি এক গণ্ডুষে সব —
হোক গে তা পরব্রহ্ম কিংবা
দ্রাক্ষাফলের মজানো আসব ।

পেয়ালার ঠোঁটে মৃদু মৃদু হাসি —
প্রিয়ার চূর্ণ কেশের কলাপ
ভেঙেছে তোবা তো সকলেরই, শেষে
হাফিজেরও হল কথার খেলাপ ॥

ছুই-ছুয়ারী

বাগানে ফুটেছে রক্তগোলাপ,
মাতোয়ারা হল বুলবুল সব ;
হে সুরাপ্রেমিক, কোথায় তোমরা !
তোলো চারিদিকে আনন্দরব ।

পাথরের মত কঠিন কঠোর
যতই হোক গে ভিত্তি তোবার,
দেখ, কী সহজে কাঁচের গেলাস
করল সে-ভিৎ ভেঙে চুরমার ।

ছেড়ে না কদাচ ছায়ে রাস্তা
থাকেও তোমার ডানাপাখা যদি,
আকাশের দিকে ছুটন্ত তীর
মাটিতেই মাথা ঠোকে শেষাবধি ।

ছেড়ে চলে যাওয়া নিয়তি যখন
ছুই-ছুয়ারী এ পান্থশালায়,
সংসারে কার মোকাম ক'তলা
সে হিসেবে বলো কিবা আসে যায় !

মন থেকে ঝেড়ে ফেলো 'হয়' 'নয়',
থাকো থাসা সদানন্দ চিন্তে ;

যা কিছু নিখুঁত স্বন্দর সব
লীন হয় শেষে অনন্তিতে ।

আসফের দোঁর্দণ্ড প্রতাপ,
সে হাওয়াই ঘোড়া, পাখির জবান—
মিলাল হাওয়ায় ; ছেড়ে গেল সেও
সর্বস্ব যা খানজাহান ।

নিয়ে এসো মদ, দু'হাতে বিলাও ;
পান যেন রাজা, পায় দ্বারবান ।
যে ছঁশিয়ার, যে মাতাল বেহেড
এই মজলিশে সকলে সমান ।

হাফিজ, তোমার লেখনীর মুখে
ধ্বনিত হবে কি আশীর্বচন ?
হাতে হাতে ফেরে গানের সে ডালি
তুমি দিয়েছ যা উপঢৌকন ॥

নাম আছে তাই

গলায় ফুলের মালা, হাতে মদ,
প্রেয়সী এসেছে আমার সকাশ ;
এমন মধুর দিনে মনে হয়
রাজাও আমার কাছে ক্রীতদাস ।

রাজা হুসেমানের উজীর ছিলেন আসফ, হাওয়া ছিল তাঁর ঘোড়া, তিনি পাখির ভাষা
বুঝতেন ।

মিনতি আমার, মহফিলে আজ
বাতি জ্বালানোটা থাকুক বন্ধ ;
প্রিয়ার মুখচ্ছবিতে দেখ না
জলজল করে পূর্ণচন্দ্র ।

বঁধু হবে ফুলতনু, সরুঝাউ !
দেহটি তোমার আদলে স্থঠাম ;
সে কাছে থাকবে, তবেই বৈধ —
না হলে ধর্মে শরাব হারাম ।

সুরেলা বাঁশিতে, তবলার বোলে
কান পেতে রাখি সমস্তক্ষণ ;
চেয়ে চেয়ে দেখি ছুটি কালো ঠোঁটে
পানপাত্রের গমনাগমন ।

এই মজলিশে আনতে আমেজ
কেন মিছিমিছি ছডাবে আতর ?
তোমার চুলের গন্ধে তো দেখি
সব কিছু হয়ে গিয়েছে বিভোর ।

কথাটা যখন ওঠে মিষ্টির
কেন আনো মেওয়া, মণ্ডাগিঠাই ?
তোমার ঠোঁটের মিষ্টতা ছাড়া
আমার মাথায় আর কিছু নাই ।

কেলেকারির কথা যদি বলো,
তাতেই আমার নামডাক এত ;
তোমার সওয়ালে আমার জবাব —
নাম আছে, তাই আমি কুখ্যাত ।

আমি যে মাতাল, ছিটগ্রস্ত,
করে ছোক ছোক বামাচারী চোখ—
মানছি, কিন্তু দেখাও শহরে
আমার মতন নয় কোন্ লোক ?

পূজারীর কাছে কখনও ক'রো না
আমাদের নামে নিন্দেমন্দ ;
কেননা তারাও আমাদেরই মত
সন্ধান করে পরমানন্দ ।

ব্যথাবেদনার সঞ্চিত ধন
কবে নিল ঠাঁই হৃদয়ে আমার ?
পান্থশালার এককোণে যেই
পেতেছি আমার নিজ সংসার ।

হাফিজ, থেকে না ব'সে তিলার্থ
মদ ও বধূর সঙ্গবিহীন ;
চেয়ে দেখ, ফোটে যুঁই ও গোলাপ
এসে গেছে রোজা ভাঙবার দিন ॥

পোহালে রজনী

বাগানে সঘফোটা গোলাপকে
পোহালে রজনী বলে বুলবুল :
'কী অত ঠেকার ? তোমার মতন
ফুটেছে অমন কত শত ফুল !'

উত্তরে হেসে বলেছে গোলাপ :
'করব না এতে কোনো কটাক্ষ ;

বামাচারী চোখ—নজরবাজ ; মেয়েদের দিকে বার নজর ।

এও ঠিক, প্রিয় বলে নি প্রিয়াকে
কখনও এমন কঠিন বাক্য ।’

রত্নখচিত পেয়ালায় সাধ
হয় যদি লাল মদিরা খাওয়ার,
গেঁথে আনো আঁখিপদ্মে তাহলে
চুনি আর মোতি দিয়ে মণিহার ।

প্রলয়ের আগে প্রেমের স্ববাস
কেউ যদি তার ভ্রাণে চায় পেতে,
জেনো, দুই গাল ঘ’ষে তাকে ঝাঁট
দিতে হবে পানশালার মেঝেতে ।

ইরমের ফুলবনে কাল রাতে
আকাশবাতাস ছিল আহামরি,
ভোর হতে মৃদুমন্দ হাওয়ায়
খ’সে গেল নীলকান্ত কবরী ।

বলি, ‘ওহে জামশেদের তখ্ত,
কোথা সে বিশ্বদর্শী পেয়ালা ?’
বলে সে সখেদে, ‘জেগে-ওঠা ধন
অঘোরে এখন ঘুমায়, কী জালা ।’

জিহ্বাগ্রে যা নিঃসৃত হয়
তাতে ফোটে না কো প্রেমের স্বরূপ ;
হে সাকি, এদিকে বাড়াও শরাব,
আর কথা নয়, একদম চুপ ।

ইরমের বাগান—কথিত আছে, এডেনের কাছে, মরুভূমির মধ্যে পিতামহ ইরমের নামে
রাজা সাজ্জাদ এই বাগানের পত্তন করেন ।

জামশেদ—প্রাচীন পারস্যের রাজা । তাঁর জাদু-পেয়ালায় নাকি বিশ্বসংসারের ছবি ফুটত ।

বুদ্ধিভক্তি ধৈর্যও তার
অশ্রুধারায় মিলালো সাগরে ;
লুকানো যায় না প্রেমের এ জ্বালা,
হাফিজ পড়েছে বিষম কাঁপরে ॥

পবনবাহন

পবনবাহন পাখি হৃদ হৃদ,
শেবা-র মহিষী আছেন যেথায়—
সেইখানে যাও ; যেতে যেতে দেখ
কোথা দিয়ে পথ কোন্‌খানে যায় ।

দোহাই, হে মরজগতের পাখি,
বায়ুপথে আমি তোমাকে পাঠাই—
একনিষ্ঠতা রয়েছে যে নীড়ে
এইখান থেকে আর কোনো ঠাই ।

ভালবাসার যে পথ, সেখানে তো
দূর বা নিকট ব'লে কিছু নেই—
ছচোখে দেখছি তোমাকে স্পষ্ট,
পাঠাচ্ছি তাই শুভেচ্ছা এই ।

উত্তরে আর পূর্বের হাওয়ায়
সকালসন্ধ্যা রোজ দুইবেলা

হৃদ হৃদ—হৃপো পাখি । রাজা হুসেমান নাকি তাঁর দূত হিসেবে এই পাখিকে রাণী
বিলকিসের কাছে পাঠিয়েছিলেন ।

শেবা-র মহিষী—দক্ষিণ ইয়েমেনে ছিল সাবা রাজ্য ; বাইবেলে বলা হয়েছে শেবা । শেবা-র
রাণী বিলকিস তেরজালেমে গিয়েছিলেন রাজা হুসেমানের প্রাজ্ঞতা যাচাই করতে ।

পাঠাই তোমার সন্দর্শনে
আমার আশীর্বাদের কাফেলা ।

দেখবে নিজের মুখচ্ছবিতে
দক্ষ হাতের কিবা খোদকারি ;
পাঠাই আয়না, দেখ তাতে ফোটে
যে মুখ, সেটা তো স্বয়ং খোদারই ।

তোমার হৃদয়রাজ্য যাতে না
ব্যথার ফোজ করে ছারখার,
তোমার দুঃখে দুখী আমি তাই
পাঠাচ্ছি প্রাণপুরুষ আমার ।

পৌঁছিয়ে দাও বেদনা নিয়ত,
নিজ গরিমায় আঙড়াও খালি :
'পাঠালাম আমি খোদার নামেই
তোমাকে দুঃখশোকের এ ডালি ।'

দৃষ্টির অগোচরে থাকলেও
হৃদয়ে আমার পেতেছ আসন ;
তোমার কুশল প্রার্থনা করি,
পাঠাই আমার আশীর্বচন ।

গায়কেরা যাতে ব'লে দিতে পারে
কে আমি, কেমন রুচি—এ সকলি,
তোমাকে সটান পৌঁছিয়ে দিই
স্বরসংযোগে গজলের কলি ।

কথিত আছে, আলেকজান্ডারেরও ছিল এমন আয়না যাতে সব কিছুই দেখা যেত ।

‘কই সাকি, আনো !’ কোথা থেকে এক
ফেরেস্তা এসে বলল, ‘ও ভাই,
স্বখবর আছে । ধৈর্য ধরলে
পেয়ে যাবে এক জবর দাওয়াই ।

আসরে বসলে সকলের মুখে
হে হাফিজ, শুধু তোমার কথাই ।
জিন্দেওয়া ঘোড়া, জাব্বা-জোব্বা
পাঠাই । পত্রপাঠ আসা চাই ॥

নিজেরই মধ্যে

হৃদয়ের সেই চিরকালে জেদ—
দিতে হবে জামশেদের পেয়ালা ।
যা আছে নিজেরই মধ্যে, কী ক’রে
দেবে তা অচে ? এ তো ভালা জালা !

ভেঙে বার হয়ে এল যে মুক্তো
দেশ ও কালের খোলসটা খুলে
তলব করো তা যার কাছে, নিজে
বাউণ্ডুলে সে দরিয়ার কূলে ।

‘দেখুন, পড়েছি বড়ই ধাঁধায়’—
কাল রাতে বুড়ো মাজিকে বলায়
শুধু তিনি এক নজর দেখেন,
সব উত্তর তুতে মিলে যায় ।

ঘোড়া আর জাব্বাজোব্বা—রাজা গুণীজনদের ডেকে পাঠালে সঙ্গে সাজানো ঘোড়া আর
ভজ্র পোশাক পাঠানোর রেওয়াজ ছিল ।

দেখি আনন্দময় হাসিমুখ
করতলে ধরা মদের পেয়ালা ;
সেই দর্পণে ফোটে অবিরত
শ'য়ে শ'য়ে গাঁথা সজ্জিতমালা

তঁাকে শুধোলাম, 'হে প্রাজ্ঞ, কবে
পেলেন পেয়ালা বিশ্বদর্শী ?'
'যেদিন প্রথম গাঁথা হয়েছিল
নীল গম্বুজ অলকম্পর্শী ।'

খোদা যদি আজ খুশি হয়ে ফের
বহান জগতে করুণার ঢেউ,
যীশুখ্রীষ্ট যা করেছেন তাও
করতে পারেন অম্বা যে কেউ ।

বলি, 'যে বন্ধু করেছিল স্তুতি
শূলদণ্ডের, দিতে হল প্রাণ ।
শুধু অপরাধ : যা ছিল শুধু
দিয়েছে বন্ধু তার সন্ধান ।'

'আসা-নড়ি আর খেত হস্তের
কাছে বাজিকর সামূরি ঘায়েল ।
এখানেও ঘটে অবিকল তাই ;
হার মেনে যায় বুদ্ধির খেল ।'

হসেনকে শূলে চড়ানো হয়েছিল, কারণ তিনি বলেছিলেন 'আমিই সত্য' । ভগবৎপ্রেমের
গোপন রহস্য তিনি ফাঁস করেছিলেন—এই তাঁর অপরাধ ।

'আসা-নড়ি' আর 'খেত-হস্ত'—কর্গীর মারাত্মক-বিজ্ঞাপনমূলক মুসার প্রতীক । তাঁর কাছে
পরাস্ত হন বাজিকর সামূরি ।

তাকে বলি, 'আমি বুঝি না কী বলে
বুঝার ঘন চুলের ও-বেগী।'
'বুঝলে হাফিজ ; ওটা হল মান—
এ অমানিশায় চাঁদ যে ওঠে নি !'

হে দিশারী

মদিরেক্ষণে বানালে গোলাম
রয়েছে যাদের তখ্-ত-তাউস ;
তোমার রক্তাধরের শরাবে
যারা হুঁশিয়ার তারাও বেহুঁশ।

তোমার শরম, আমার অশ্রু
গোপন কথাটি করেছে প্রকাশ ;
লোকে খোঁটা দেয় : প্রেমিক-প্রেমিকা
দেখ দিকি করে রহস্য ফাঁস।

পথে যেতে যেতে যেন চোখে পড়ে
চূর্ণ কেশের ডাইনে ও বায়—
মন-হুঁ-করা অমন কত যে
ভক্ত তোমার দুপাশে লুটায়।

যেহেতু দৈব অহুৎস্পায়
কেবলমাত্র পাপীদেরই হক,
আমরাই যাব স্বর্গে। যা ভাগ্—
ঈশ্বরজ্ঞানী, ধর্মযাজক !

তোমার গোলাপী গালের স্তুতিতে,
জেনে রাখো, আমি একা নই মোটে ;

সহস্র বুলবুল দিকে দিকে
দেখ, সেই একই গানে মেতে ওঠে ।

হাত ধ'রে তুমি নিয়ে চলো, সখা
লক্ষ্মীটি, ধরো হাত হে দিশারী,
একা আমি, দেখ, পায়ে হেঁটে যাই,
সহযাত্রীরা সবাই সওয়ারী ।

এইখানে, এসো, এ পানশালায়,
উপাসনালয়ে যেয়ো না কো মোটে ।
কুকর্মে যারা হাত কালো করে,
তারাই ওসব জায়গায় জোটে ।

হাফিজকে যেন ছাড়াতে যেয়ো না
ওর কেশজাল-বন্ধন থেকে ;
এমন টানে যে বাঁধা প'ড়ে রয়,
তার চেয়ে আর স্বাধীন আছে কে !

আতস

দেখি একদল ফেরেস্তা এসে
রাতে দরজার কড়া নেড়ে কাল
বানিয়ে ফেলল মদের গেলাস
ছেনো আদমের মাটি একতাল ।

ইন্দ্রপুরীর অন্তরঙ্গ
মহলের সব স্বর্গবাসীরা
রাস্তায়-থাকা এ অভাজনকে
দিয়েছে মস্ত-করা এ মদিরা ।

যখন বইতে পারে নি কো আর
আশমান তাঁর প্রেমের সে ভার—
ভাগ্যের দান ফেলে দেখা গেল,
উঠে এল নাম এই ক্যাপাটার ।

শুধু একদানা গমের দরুন
গোল্লায় গেছে মাটির আদম—
আমরা যাব না ? যাদের রয়েছে
শতসহস্র গোলায় অহম্ ।

সে নয় আতস, মোমবাতি যার
শিখার ওপর হেসে পড়ে চ'লে,
আসলে আতস হল সেই চিহ্ন
পতঙ্গের যা অন্তরে জলে ।

বাহান্তরটা জাতে মারপিট,
এ ভিন্ন আর আছে কী উপায় !
দেখতে পায় না কোন্টা সত্যি ;
পুরাণ যা বলে, সেই পথ নেয় ।

তঁাহারই পরম করুণায় নিই
বোঝাপড়া ক'রে আমি আর সে ;
ছরীরা নমস্তস্মৈ ব'লে
নামে পেয়ালার পানীয় ধ্বংসে ॥

সেই যে একদা কাব্যবধুর
কালো চুলে ঠাঁই নিয়েছে কঁকই,
ভাবের ঘোমটা খুলে দেয় নি তো
হাফিজের মত আর কেউ কই !

এখনও হৃদয়

আকাঙ্ক্ষা থেকে সরাব না হাত
বাসনা আমার সিদ্ধ না হলে ;
হয় পাবে প্রাণ বধুর নাগাল,
নয়ত যাবে সে দেহ ছেড়ে চ'লে ।

মরলে আমার কবরটা খুঁড়ে,
দেখো তুমি, গেছে অন্তরে রয়ে
যেহেতু আগুন, কাফন আমার
রয়েছে ধোঁয়ায় ধোঁয়াকার হয়ে ।

মুখটি ফেরাও ! হায় হায় ক'রে
উঠুক ছনিয়া ; বলুক, কী স্থখ ।
খোলো দুটি চোঁট ; তা দেখে সকল
জীপুরুষ প্রার্থনায় বসুক ।

আমার ওষ্ঠাগত হল প্রাণ,
এখনও হৃদয় কত কী যে চায় !
ও-দুটি চোঁটের বাসনা গেল না,
এদিকে আত্মা দেহ ছেড়ে যায় ।

মনকে বলেছি, 'ছেড়ে চলে এসো,
কথা শোনো, কাছে যেয়ো না কো ওর ।'
মন বলে, 'তারই সাজে এই কাজ
নিজের ওপর যার আছে জোর ।'

পাকিয়ে রেখেছে কত শত দহ
তোমার চুলের প্রতিটি বলয় ;
কী ক'রে খুলবে সেসব গ্রন্থি
আমার বন্দী দীর্ঘ হৃদয় !

হয়ত বা দুটি একটি ফুলেও
মিলবে তোমার মুখের আদল,
হরদম সেই আশায় আশায়
ফুলের বাগানে হাওয়ার টহল ।

খাড়া হয়ে তুমি দাঁড়াও মাটিতে,
দৈর্ঘ্য এবং ক্রশ কটি যাতে
এ বাগানে সরুঝাউ ও বেতস
মেলায় একই দেহে একসাথে ।

আমি নই ব্যভিচারী যে নিত্য
বদলে ফেলব বন্ধুর পাট ;
যে পর্যন্ত ধড়ে প্রাণ আছে
তোমার ছয়োরে আমি চৌকাঠ ।

সকলেই জানে যে মজলিশেই
কথা হয়, লোক করে গিজ গিজ—
বলবে, তা ঠিক ! তেমন প্রেমিক
একজনই আছে, সে হল হাফিজ ॥

দাও

দাও যৌবন, প্রেম, রাঙা সুরা—
ভরুক আসর সান্নোপাঙ্গে ;
অন্তরঙ্গ বন্ধু মিলুক,
দাও দীপ্ততাং ভুজ্যতাং হে ।

সাকি যেন হয় স্মিষ্টভাষী,
গায়কের হোক কণ্ঠ মধুর,

সঙ্গীরা হবে চরিত্রবান,
স্বখ্যাতি যেন রটে বন্ধুর ।

অমৃততুল্য দাও প্রাণবঁধু
যে স্থিতপ্রজ্ঞ, যে সতীসাম্বী ;
রূপে যার ধারে-পাশে দাঁড়াবার
নেই কো পূর্ণচাঁদেরও সাধি ।

পেয়ালায় দাও হালকা মধুর
নেশায় মাতানো রসাস্বাদন
ধারালো তীব্র সেই শরাবের,
যার রং ঠিক ফুলেরই মতন ।

একটুকু দেবে প্রিয়ার অধর,
একটুকু লাল মদের গেলাস—
পরম্পরায় । সেই তো স্বর্গ
যেখানে এমন প্রেমিকের বাস !

দেউল ঋষির তপোবন হোক,
বিশ্বাসী সাথী, বিনীত সেবক,
সব বলা যায় এমন বন্ধু,
যারা সতীর্থ হোক সহায়ক ।

ক্রভঙ্গে সাকি পরম জ্ঞানের
ধরে যেন উদ্ভত তলোয়ার,
জড়াতে আঠেপৃষ্ঠে হৃদয়
বঁধুয়া বিছিয়ে দিক কেশজাল ।

যে এসব ছেড়ে দূরে যেতে চায়,
এ জীবনে নেই যার কোনো টান,
সে-ই পাপিষ্ঠ । এসব মায়ায়
যে বাঁধে নিজেকে, সে ধর্মপ্রাণ ॥

যাবার আগে

কোথায় তোমার মিলনের ডাক ?
এ দেহ ছাড়তে আর কত কাল ?
আমি পাখি সেই উর্ধ্বলোকের,
চ'লে যাব কেটে ভবের এ জাল ।

যদি ভালোবাসো, যদি মেনে নাও
কীর্তদাস ব'লে আমাকে, তাহলে
দেশ ও কালের সার্বভৌম
এ রাজ্য ছেড়ে আমি যাব চ'লে ।

সুরা আর সুরকার নিয়ে তুমি
বসলে আমার কবরের পাশে
তারই গন্ধে গন্ধে আসবো
নাচতে নাচতে আমি অনায়াসে ।

লীলায়িত গতিভঙ্গিতে, প্রিয়
দাঁড়াও, দেখাও মুখ স্খাভরা ;
হাত ধুয়ে ফেলে যেন যেতে পারি
ছেড়ে এ জীবন, এ বহুস্ররা ।

বুড়ো বটে, তবু একটি রাত্রি
আমাকে তোমার বুকে দিলে ঠাই,
দেখো, পাশে ঘুম ভেঙে উঠে ভোরে
কি রকম নবযৌবন পাই ।

মৃত্যুর দিন শুধু ক্ষণকাল
আমি দেখি যদি চকিতে ও-মুখ—
হাফিজের মতো এ প্রাণ, এ লোক
ছেড়ে যেতে, আহা আমারও কী স্মৃষ্ণ ॥

মদ পুজো

চেয়ে দেখ, সাকি, রাত্রি পোহায়
দাও মদিরায় ভ'রে এ পেয়ালা
উর্ধ্বে সমানে দে-দৌড় দে-দৌড়,
তাড়াতাড়ি করো, বয়ে যায় বেলা ।

এই নশ্বর পৃথিবী ক'দিন !
তার ধ্বংসের আগেই, দোহাই
হে সাকি, আমাকে শেষ ক'রে দিও
ফুল-রাঙা সুরা-সুরাহির ষায় ।

সুরাভাঙের পুর্বদিকে, দেখ
নবাক্ষণ রূপ ধরে মদিরার ;
যদি তুমি চাও পরমানন্দ
ওঠো, উঠে পড়ো ! ঘুমিয়ে না আর ।

জ্যোতিশ্চক্রে আমারই মাটিতে
আশমান হাঁড়িকুড়ি দেবে গ'ড়ে ;
মাথার চাঁদির মৃন্ময় ঘট
দিও সেইদিন মদিরায় ভ'রে ।

করি না কো পুজো, নই সংযমী
নেই আপসোস, নেই গোস্তাকি,
বলি না কো তোবা । মদের পেয়ালা
হাতে দিয়ে বলো স্বাগতম্, সাকি !

সুরা পান করা অতি সং কাজ
এই কথা মনে রেখো, হে হাফিজ
সংকল্পের মুখটা ঘোরাও
যেদিকে রয়েছে ঐ ভালো চিহ্ন ॥

জানতেও পারে

যিনি শাহানশা শালপ্রাংত্তর,
মধুকণ্ঠের ছত্রাধিপতি,
যাঁর চাহনির চাবুকের দ্বায়
দীর্ঘহৃদয় রথীমহারথী —

মাতোয়ারা হয়ে যেতে যেতে-তিনি
সহসা দেখেন পথের ফকির
আমাকে । বলেন ডেকে, ‘হে চেরাগ,
চক্ষুরত্ন সব স্খভাষীর !

‘সোনাটাঁদি বিনে নিঃস্ব থাকবে
কতদিন ? হও আমার গোলাম ।
হবে লাভবান । টাঁদের হাতেও
দেখবে, টাঁদির দেহ দেবে দাম ।

‘ভেবো না নিজেকে অগ্নু থেকে অগ্নু,
দীনশ্রু দীন, সবার অধম ;
আকাশ ডিঙিয়ে ছুটে গিয়ে ধরো
সূর্য যেখানে একা একদম ।’

মদ্যপ সেই প্রবীণ প্রাক্ত
(শান্তি লভুন সেই মহাত্মা !)
বলেন, ‘যে করে কথার খেলাপ
দিও না কো তাকে আদৌ পাক্তা ।

‘খুলো না কোঁ গাঁটছড়া বন্ধুর,
রেখো শত্রুকে শতহস্তেন,
ঈশ্বরে সঁপে দিও প্রাণমন
লাই পায় না কো শয়তান যেন ।

‘রেখো না ভরসা ভবসংসারে,
মদের পেয়ালা থাকে যেন মুখে,
তবুঙ্গী ও রতির তুল্য
ক্রবিলাসে কাল কেটে যাবে স্তখে ।’

বইছিল মুদ্রমন্দ বাতাস
ভোরবেলা গজসুন্দীর বনে ;
আমি শুধোলাম, ‘কোন্ শহীদে
খুন লেগে আছে এসব কাফনে ?’

বলেন, ‘হাফিজ, তুমি আমি কেউ
ছাড়াতে পারি না এ সবের জট ;
হয়ত জানলে জানতেও পারে
লাল মদ, মধুময় রাঙা ঠোট ॥’

ঢের ভালো হত

ঢের ভালো হত নামাবলীটলী
বন্ধক দিয়ে কিনলে শরাব,
এসব অর্থহীন হাবিজাবি
শরাবে ভোবালে ঢের হত লাভ ।

ভেবে দেখি আজ সব দিক থেকে
ব্যর্থ জীবন ঘুরে দোরে দোরে
ভালো হত পানশালার কোনায়
মদ খেয়ে যদি থাকতাম প’ড়ে ।

আনার মস্ত হৃদয়ের কথা
বলব না সারা বিশ্বকে ডেকে ;

বলবার হলে বলব সে কথা
ঘোমুটা এবং পর্দায় ঢেকে ।

ল্যাজামুড়ো আগাগোড়া কিছু নেই
এমনি যখন আকাশের হালও,
তখন মাথায় সাকি আর হাতে
শরাব — এমন চিন্তাও ভালো ।

টন্টনে জ্ঞান না থাকে না থাক
ফকিরের, সে তো সংসারী নয় ;
বুকভরা জালা, চোখভরা জল
থাকলে বরং ঢের ভালো হয় ।

হাফিজ, হয়েছ বুড়ো এখন তো
পানশালা ছেড়ে যাওয়াই আদব ;
স্বরূপান আর কাম-আসক্তি
কম বয়সেই মানায় ওসব ॥

ভেতরে করুণা

কাল রাতে পানশালার দুয়োরে
গিয়েছি যখন চোখে ঘুমঘোর ;
মদে ছিল ভেজা নমাজে বসার
আসন এবং গায়ের কাপড় ।

আমাকে ওভাবে দেখে ছুটে এসে
মদবিক্রেতা সেই লালছেলে
বলেছে সখেদে, ‘ওঠো, ভবঘুরে
মাতাল, ওঠো হে, চাও চোখ মেলে ।

‘ধুলোকাদা সব আগে করো সাফ,
হাতমুখ ধোও, করো মোছামুছি—
তবেই এ পানশালায় ঢুকবে
নইলে হবে তা মলিন অণুটি ।

‘মধুময় লাল ওষ্ঠাধরের
অতৃপ্ত আশাআকাজক্ষা নিয়ে
তুমি আশ্রয় জ্বরত ঢেকো
তরল পদ্মরাগমণি দিয়ে ।

‘বয়েস তো হল, এ বার্ষিক্যে
সংযমী হও ; টেনে ধরো রশি ।
লোলচর্মের মুখে এঁটো না কো
মুখোস কখনও জোয়ানবয়সী ।

‘যতই ডহর হোক এ দরিয়া
যে জানে প্রেমের গতিবিধি ঠিক,
গা তার কিছুতে জলে ভিজবে না
যত কেন গভীরেই ডুব দিক ।

‘বাসনার ডোবা থেকে উঠে এলে
ধুয়েমুছে সাফ হওয়াটাই প্রথা ;
কেননা ও-জলে কাদামাটি পাঁক
দেবে না তোমাকে শুচিশুদ্ধতা ।’

আমি বললাম, ‘হে বিশ্বপ্রাণ,
বসন্তে যদি কুসুমের থলো
টাটকা মধুতে হয় নিষিক্ত—
বলো, তাতে তার কোন্ দোষ হল ?’

ওনে সে কী রাগ ! বলল, ‘হাফিজ,
তর্ক করছ ? খুব যে স্পর্ধা !
যাও, কেটে পড়ো ।’—ভেতরে করুণা,
দুয়োরে ঝোলানো ক্রোধের পর্দা ॥

জ্যোতিষচক্রে

ভোরবেলা গিয়ে গোলাপের বনে
মনে হল, তোলা যাক কিছু ফুল ;
এমন সময় কোথা থেকে যেন
এসে ডেকে ওঠে এক বুলবুল ।

তারও দেখি ঠিক আমারই মতন
একটি ফুলের সঙ্গে প্রণয় ;
আমার মতন তারও বুকে জালা,
তার হাহাকার সারা বনময় ।

একবার আসি একবার যাই
পায়চারি করি ফুলবাগিচায় ;
বুলবুল আর গোলাপের কথা
মাথায় কেবলি ঘুরপাক খায় ।

বনময় তার সেই হাহাকার
ছেয়ে ফেলে মন এমন বিষাদে !
নিজেকে তখন কিছুতেই ধ’রে
রাখতে পারি না, খালি প্রাণ কাঁদে ।

পাঁপড়ি মেলেছে এত যে গোলাপ
বাগানের এত অসংখ্য গাছে,

যখনি যে কেউ তুলেছে সে ফুল
হাতে তার ঠিক কাঁটা ফুটে গেছে ।

যেখানে গোলাপ সেখানেই কাঁটা,
বুলবুল আর প্রেম একই ধারা ;
কী গোলাপ আর বুলবুল কিবা
থাকে না একটি অণুটি ছাড়া ।

হে হাফিজ, তুমি জ্যোতিষক্ষে
আশা ক'রো না কো স্মৃতি অদৃষ্টে ;
ইষ্ট কিছুই পাবে না সেখানে,
ঝুলি তার ভরা শুধু অনিষ্টে ॥

আত্মা যেখানে

গুহাবাসী এক সাধক এলেন
কাল রাত্তিরে পান্থশালায় ;
ভেঙে ফেললেন ব্রহ্মচর্য
টান মেরে তিনি ভরপেয়ালায় ।

সহসা স্বপ্নে দেখা মিলে যায়
যৌবনের সে প্রাণ-বঁধুয়ার
ফলে, সে বৃদ্ধ হাবুডুবু খায়,
হয় তারই প্রেমে পাগল আবার ।

বুদ্ধি-ব্রহ্মচর্যাপহারী
লালছেলে সেই পথ দিয়ে যায় ;
তাকে দেখে চেনা অচেনা সবাই
ছুটে ছুটে এসে পড়ে তার পায় ।

হায়, গোলাপের গালের আতসে
খাক হয় বুলবুলের মরাই ;
হেসে-চ'লে-পড়া দীপের শিখা যে
পতঙ্গদের কপাল পোড়ায় ।

সভায় যে সূফী মদের পেয়ালা
ভেঙে বাধিয়েছে দক্ষযজ্ঞ ;
রাতে এককোঁটা পেটে পড়তেই
কী সদাশিব সে, কী স্থিতপ্রজ্ঞ !

আমি দেখি যেন বিড় বিড় ক'রে
মস্ত পড়ছে সাকির নেত্র ;
পানপাত্রের গতিচ্ছন্দ
সেই তো আমার ধ্যানের ক্ষেত্র ।

আত্মা যেখানে ত্রস্তে বিলীন
হাফিজ সে কৈবল্যই চায় ;
হৃদয় গিয়েছে দরদীর কাছে,
বঁধুয়ার কাছে প্রাণ চলে যায় ॥

যা পেয়েছি

বুড়ো মাজি-র সে পান্থশালায়
স্বর্গীয় আলো দেখি চোখ মেলে ;
কী আশ্চর্য, এমন যে আলো—
তাও দেখ, শেষে কোথা গিয়ে মেলে !

শোনো, ওহে বড়কর্তা হজের,
কী তোমার অত বাকফাটাই !

তুমি দেখ শুধু পাথরের খান,
আমার চোখে যে স্বয়ং খোদা-ই ।

প্রেমসীর কালো কেশের গুচ্ছে
যতই খুঁজি না কেন মৃগনাভি,
জানি তো সে অতি দূরের ভাবনা—
মেটবার নয় আমার সে দাবি ।

অন্তর্দাহ, অশ্রুর ধারা,
ভোরের বিষাদ, বিলাপ রাতের—
এসব কিছুই উৎসে তোমার
করণা রয়েছে, পেয়েছি তা টের ।

তোমার মুখের ছবি অবিরাম
ফোটাচ্ছি আমি আপন খেয়ালে ;
কাকে ডেকে বলি কী দেখছি আমি
এই অবগুণ্ঠনের আড়ালে ।

খোটানের কস্তুরীতে কিংবা
চৈনিক মৃগনাভিতে কে পায়
সন্ধান সেই অতুলনীর—
যা পেয়েছি আমি ভোরের হাওয়ায় !

হাফিজের চোখ বামাচারী ব'লে
দিও না, বন্ধু, অপবাদ তাকে ;
আমি জানি, তার প্রেমিক হৃদয়
সবার মধ্যে ঈশ্বর দেখে ॥

সাদা আর কালো

দেখ, কালো মণি সাদা হয়ে গেল
চোখে অশ্রুর এমনই জোয়ার ;
বলো, তুমি মুখ ফিরিয়ে থাকবে
হে প্রাণবঁধুয়া, কতদিন আর ?

আমরা দুজনে দুজনকে, এসো,
বাছ দিয়ে বাঁধি, সরে এসো কাছে ;
পুরনো স্মৃতির ভার বওয়া মিছে,
অতীত তুলো না ; যা গেছে তা গেছে ।

ওর ওই ঝাঁখিপন্থে, হে খোদা,
দেখ, দেওয়া আছে কী তীক্ষ্ণ ধার !
ও কেটেছে ছলাকলার কাঁচিতে
সংঘের এ জামাটা আমার ।

গৌরী মুখের, কালো চিকুরের
যে ছায়া এ ঝাঁখিদর্পণে ফেলো,
তাতেই আমার নয়নের পটে
দুটি রং ফোটে : সাদা আর কালো ।

হে হাফিজ, বড় একটা আসে না
গজলের গীতে 'জ'-বর্ণে মিল ;
আশা করি, তুমি একদিন ঠিক
পাবে মেলাবার সে দরাজ দিল্ ॥

যুগলবন্দী

শুধাই, 'তোমার ওষ্ঠ ও মুখ
পুরাবে আমার কামনা কখন ?'
বলে, 'জেনো, ওরা করবে তামিল
যাই ফরমাক তোমার নয়ন ।'

আমি বলি, 'দেখ, তোমার অধর
নজরানা চায় মিশর মূলুক ।'
সে বলে, 'তা হোক, এই মাগলায়
লোকসান কারো নেই এতটুক ।'

শুধোলাম, ঠিক কোন্ পথে গেলে
তোমার মুখের পেয়ে যাব খেই ?'
সে বলে, 'যে জানে সব রহস্য
জিগ্যেস করো বরং তাকেই ।'

বলি, 'ক'রো না কো বিগ্রহ-পুজো,
ধ'রে ব'সে থাকো খোদাতাল্লাকে ।'
সে বলে, 'প্রেমের পস্থা যে নেয়
এটা আর ওটা দুটোই সে রাখে ।'

আমি বলি, 'পানশালার টানেই
মেটে যত জালা আছে অন্তরে ।'
সে বলে, 'ভাগ্যবান তো তারাই
যারা দিল্‌ খুশিখোশালিতে ভরে ।

আমি বলি, 'নামাবলী ও শরাব
ধর্মে চলে না দুটো একসাথে ।'
সে বলে, 'অব্যাহত আছে আজও
এসব মাজি-র ব্রতচর্যাতে ।'

ওধাই, 'তোমার মিঠে লাল ঠোঁটে
বুড়োদের আছে ফায়দা বা কোন্ ?'
সে বলে, 'জেনো হে, মধুর চুমোয়
বুড়োরাও ফিরে পায় যৌবন ।'

ওধাই, 'রাজন্, কোন্ শুভক্ষণ
বধূর বাসরে পদার্পণের ?'
উত্তর মেলে, 'গুরুচাঁদনীর
যোগে যাওয়াটাই প্রশস্ত ঢের ।'

বলেছি, 'তোমার দৌলতে দোয়া
চাইছে হাফিজ ধ্যানে অবিরত ।'
সে বলে, 'বপ্তস্বর্গে নিয়েছে
ফেরেশ্তারাও সেই একই ব্রত ॥'

বাংলায়

শোনো সাকি, বলি তাদের গল্প
সরুঝাউ, গজসুন্দী, গোলাপ—
স্নান করানোর তিন মেয়ে ; চলে
তাদের সঙ্গে এ নিয়ে আলাপ :

গোষ্ঠের নববধুটির রূপ
ফেটে পড়ে, দেখ ! ঢালো স্খারস ।
জেনে রেখো, এই জমানায় বেশ
কাজে লাগে ঘটকের হাতযশ ।

ভারতবর্ষে আছে যত তোতা
সবাই মধুর রসের রসিক,

কেননা চালান যায় বাংলায়
যে মিষ্টান্ন সব পারসিক ।

শাহানশাহের বাগানটা থেকে
ফুরফুরে হাওয়া এসে লঘুচালে
গজসুন্দীর ফুলের পাত্রে
শিশিরের মদ হরদম ঢালে ।

জাহ্নুলা চোখজোড়ার পেছনে
সার বেঁধে ভোজবাজির কাফেলা ;
পূজারীকে পথ ভোলাতেও পারে
তু আখির ভানুমতীর সে খেলা ।

কী ঘর্মাক্ত কলেবর সে যে,
লাজে রাঙা মুখ সুন্দরী ব'লে ;
বিন্দু বিন্দু শিশিরের স্বেদ
লেগে আছে মল্লিকার কপোলে ।

এ ছনিয়া যেন বাহারচালিতে,
দেখো, তোমাকে না ভেড়ুয়া বানায় ;
মিটমিটে বুড়ি ডাইনীটা ব'সে
কাল কাটাচ্ছে টালবাহানায় ।

হ'য়ো না কো সেই সামুরীর মত
গর্দভ থেকে স্বর্ণ যে দেয়
মুশার অমন আশ্রয় ছেড়ে
শরণ নেয় যে বাছুরের পায় ।

হায়, সুলতান গিয়াসুদ্দিন !
হাফিজ, তোমার বড় অভিলাষ
তোর দরবার । নীরব থেকে না ;
কান্নাই জেনো মেটাবে সে আশ ॥

ফুটলে গোলাপ

বাগানে গোলাপ উঠে এল আজ
নামরূপ থেকে প্রপঞ্চলোকে ;
দেখ, বনফুসা প্রার্থনা করে
গোলাপের কাছে নতমস্তকে ।

ঢোলের আওয়াজে তবলার তালে
ভোরের মদিরা ঢেলে নাও মুখে
বাঁশী ও বীণের সুরসপ্তকে
আঁকো চুম্বন সাকির চিবুকে ।

বাগানে আবার ঢেলে সেজে দাও
জরথুষ্টের সাবেকী কাহুন ;
চেয়ে দেখ, গজহুন্দী এখন
জালিয়েছে নামরূদের আগুন ।

মনের মানুষ যিনি, আছে ধার
রূপোলী রূপোল খ্রিস্টের প্রাণ—
আদমমুদকে ভুলে বেমানুম,
তঁার হাত থেকে সুরা করো পান ।

এ ভুলোক হয় স্বর্গের মত
ফুটলে গোলাপ, ফোটে যদি যুঁই ;
কিন্তু এ সবে কোন্ লাভ, যদি
অবিনশ্বর না হয় কিছুই ?

আকাশের রূপ ধরেছে কুঞ্জ
দেখ, রাশি রাশি ফুলের স্তবকে !
ফুটেছে কী সৌভাগ্যের যোগ
বিছানো সে রাশিচক্রের ছকে ।

ফুল হয় যেই হাওয়ার সওয়ার
নিজেকে ভাবে সে রাজা স্লেমান ;
দাউদের সাধা সুরেলা গলায়
ভোরবেলা পাখি গেয়ে ওঠে গান ।

ফুটলে গোলাপ থেকে না কো একা
মদিরা, বঁধুয়া, তবলা জোটাও ;
আমাদেরই পরমায়ুর মতন
জেনো, গোনীগাঁথা সপ্তাহটাও ।

আসিফের সেই কালের অরণে
কানায় কানায় মদ ভ'রে আনো ;
উজির সে স্লেমানের আমলে
ইমাতুদ্দিন মেহবুব যেন ।

হাফিজের এই মজলিশটির
রয়েছে যেসব বস্তুর খাঁই,
হয়ত সেসব মিলে যেতে পারে
রাজাতুল্য যদি পাওয়া যায় ॥

সুখের সময়

চঞ্চুতে ধ'রে ছিল বুলবুল
ফুলের পঁপ্‌ড়ি খাসা রংদার ;
গানে আর পঁপ্‌ড়ির নিঃশ্বনে
ফুটে উঠেছিল তার হাহাকার ।

দেখা হতে আমি শুধোলাম তাকে,
'কেন কাঁদো ? কেন করো হায়-হায় ?'

সে বলে ‘প্রিয়ার সৌন্দর্যই
ফেলেছে আমাকে আজ এ দশায় ।’

সখা যদি পাশে বসতে না চায়
কার কাছে আমি জানাব আতি ?
কৃতকৃতার্থ বাদশা রাখেন
দূরে দূরে তাকে যে তাঁর প্রার্থী ।

নাস্তির ভবসংসারপথে
ঘুরে-বেড়ানো সে প্রাপ্ত মানুষ
দেখেগুনে এই রহস্যলোক
হয়ে যান তার নেশায় বেহুশ ।

প্রিয়ার রূপের কাছে দাম নেই
যত করি অনুন্নয় ও বিনয় ;
অহংকারী যে, করে যে ঠেকার
সে পয়মস্ত, সেই স্থখী হয় ।

এসো হে ছড়াই ছিটাই জীবন
সেই পটুয়ার তুলির আগায়,
যিনি তাঁর এই আজব নক্সা
ধ’রে দেন দিগ্‌দশী চাকায় ।

বদনাম হলে পিছিয়ে না ভয়ে
যদি হও প্রেমপথের সাধক ;
শেখ সাম্রার নামাবলীটাও
শরাবখানায় ছিল বন্ধক ।

সেটা ছিল ভারি স্মৃতির সময়
ফকির যখন যেতেন সফরে

দেখা যেত তাঁর যজ্ঞস্থত্রে
তখনও হাতের জপমালা ঘোরে ।

বয় হাফিজের নয়নের জল
সে অপ্সারার ছাদের তলায়,
যেন নন্দনকাননের নিচে
ফক্কর জলধারা বয়ে যায় ॥

শিরাজ

বাস্তবকর্মে তুলনারহিত
আমার শিরাজ কী যে রূপময়
ঈশ্বর, দেখো এ শহর যেন
কোনোদিন বিধ্বস্ত না হয় ।

মিনতি আমার, এ রুকুনাবাদ
নদী যেন থাকে নিয়ত বজায়
যেন খিজিরের মত পরমায়ু
এর নির্মল জলে লোকে পায় ।

একদিকে আছে মুসল্লা এই
ওদিকে জাফরাবাদ কোন্ সেই—
ব'য়ে নিয়ে যায় উত্তুরে হাওয়া
আবিরঙলাল ছ' জায়গাতেই ।

এসো হে শিরাজে, দীক্ষিত হও
জ্ঞানীভূতদের এ পীঠস্থানে
(দেবদূত জিবরাইলের মত)
মুখনিঃসৃত স্বর্গীয় জ্ঞানে ।

মিশরের সেই মিছরের নাম
মুখেও নেয় না লোকে ভয় পেয়ে—
পাছে লজ্জায় মাথা কাটা যায়
শহরে সে সব যা মিষ্টি মেয়ে !

ও পুবালাী হাওয়া ! সেই যাযাবরী
যে বিবাগী, মাতোয়ারা স্বধারসে—
তার কাছ থেকে তুমি এলে । বলো,
কী খবর তার ? ভালো আছে তো সে !

মিনতি জানাই, আমার এ ঘুম
ভাঙিয়ে না, ডেকে তুলো না, দোহাই ;
বঁধুয়ার চিন্তায় ডুবে গিয়ে
অন্তরে আমি মহাস্বথ পাই ।

ঝরালে আমার খুন লালছেলে
হে হৃদয়, তাও ধর্মাচরণ
ব'লে মেনে নিও ; যেমন জায্য
মাতৃস্তন্থে দুগ্ধক্ষরণ ।

ও হাফিজ, যদি সত্যিই হও
বিচ্ছেদভয়ে এতই কাতর,
মিলনের ক্ষণে কেন থাকল না
কৃতজ্ঞতার কোনো স্বাক্ষর ?

নামরূপ থেকে প্রপঞ্চরূপে

সরু ঝাউটার মগডালে ব'সে
গোলাপের উদ্দেশে পুনরায়
সর্বসহা বুলবুল গায় :
'দূর হোক তার সকল বালাই !'

'গোলাপ, তোমার মনের মতন
হয়েছে যখন রূপ খোলতাই—
প্রেমোন্মত্ত এ বুলবুলকে
ক'রো না কো যেন আর দূরছাই ।'

কারো কাছে করি না কো অনুযোগ
নজরে যখন পড়ে না ও-মুখ ;
জেনো, নামরূপ আছে ব'লেই তো
প্রপঞ্চরূপে দেখে এত সুখ ।

লোকে যদি দিন কাটাত আরামে,
জীবনটা হত সুখশান্তির,
প্রিয়ের দুঃখকষ্টও তবে
হত দৌলত মধুর, মদির ।

ইন্দ্রপুরী ও স্বর্গের পরী
সাধুদের থাক । আমি মনে করি
শরাবধানাই সে অমরাবতী ;
মাঙাতেরা অঙ্গরা-অঙ্গরী ।

পেয়ালা ওঠাও ঢোলকের তালে ;
ক'রো না আদৌ মেজাজ খারাপ ;
কেউ যদি বলে, 'খেয়ো না শরাব'—
বলবে, 'খোদার কাছে সব মাপ ।'

বিচ্ছেদে বুক ফেটে যায় ব'লে,
হাফিজ, চোখের জল কেন ফেলো ?
বিরহে নিহিত রয়েছে মিলন,
কালো পর্দাটা সরালেই আলো ॥

শরাবখানায়

শরাবখানায় কাল একজন
এককোণ থেকে ছফ্কার দেন :
'যার যত পাপ হয়ে যাবে মাপ
পেয়ালা ওঠাও, সুরা করো পান ।'

কাজ ক'রে যায় আপন গরজে
খোদার অটেল সেই রহমত—
এই স্মৃতিবর এসে পৌঁছুল
স্বয়ং ফেরেশতার মারফত ।

অপরিপক্ব কাঁচা মাথাটাকে
ঠেলে নিয়ে চলো শরাবখানায়
লাল মদ যাতে গনুগনে আঁচে
রক্তে রসের ভিয়েন বানায় ।

পাবে না কো তুমি তার সাক্ষাৎ
পা বাড়াও যদি বীরবিক্রমে ;
হৃদয়, তবুও থেকে না কো ব'সে
সাধ্যমতন লাগে পুরোদমে ।

আমার পাপের চেয়ে ঢের বড়
খোদার সে ক্ষমাসুন্দর রূপ ।

কেন ফাঁস করো সে গুপ্তকথা ?
মুখে ছিপি আঁটো ; একদম চুপ ।

একবার দেখ আমার এ কান
আর সে চূর্ণ অলক সখার ;
একবার দেখ আমার এ মুখ,
ধুলোমাখা ঐ গুঁড়ীর দ্বয়ার ।

গহিত কোনো অপরাধ নয়
হাফিজ, তোমার এই সুরাপান ;
বাদশার বড় দয়ার শরীর
সমস্ত দোষ তিনি ঢেকে দেন ॥

ফুল ব'লে দেয়
গোলাপকুঞ্জে ফুলের গন্ধে
আমিও গেলাম রাত্রিপ্রভাতে
প্রেমার্ত বুলবুলের মতন
পারি যাতে আমি হৃদয় জুড়াতে ।

চেয়ে দেখি লাল একটি গোলাপ
চোখেমুখে তার কী রক্তরাগ ।
কৃষ্ণপক্ষ রাতের আধারে
কেউ যেন জেলে দিয়েছে চেরাগ ।

একটাই তার উদাসীনতা যে,
হাজার রকম ছলছুতো ক'রে
রূপ আর যৌবনের গর্বে
বুলবুলকেও আনে না নজরে ।

চেয়ে চেয়ে যার জলভরা চোখ
ও হে, সুলন্দরী নারগিস্ ওটা ;
গজসুলন্দরী দীর্ঘ হৃদয়ে
দেখ, লেগে আছে রক্তের ফোঁটা ।

ধারালো ফলার লকলকে জিভে
স্বলপদ্মের গাছ ধমকায় ;
হাঁ-সর্বস্ব লটুকন্ দেখ
ঘুরে ফিরে খালি মুখনাড়া দেয় ।

কারো হাতে ছিল আশু সুরাহি
বেহেড মাতাল একেবারে তারা
কারো বা হাতের চেটোয় পেয়ালা
সাকির মতই তারা মাতোয়ারা ।

যৌবন দেয়, নাও উপহার
মধুমাংস—নেয় ফুল যে রকম ;
রসুল কেবল বার্তাবাহক ;
পৌঁছিয়ে তাঁর কাজটি খতম ॥

আশাভরসা

আমার হাজারো দুশমন যদি
আঁটে মতলব আমাকে মারার,
আমি একটুও ভয় করব না
যদি কার্ছে থাকো, বন্ধু আমার

মিলবেই সান্নিধ্য তোমার—
বাঁচায় আমাকে এই আশ্বাস ;

তুমি কাছে নেই অহরহ তাই
দেখাচ্ছে ভয় সমূহবিনাশ ।

হাওয়া যদি ভ্রাণে পৌঁছে না দেয়
প্রতি নিশ্বাসে তোমার স্ববাস,
তবে আশাহত গোলাপের মত
ছিঁড়ে ফেলে দেব সব বেশবাস ।

হবে ছঃখের, তোমার চিন্তা
ছেড়ে দিয়ে যদি ছুঁচোখ ঘুমোয় ;
এও ভালো নয়, তোমার বিরহে
যদি নিশ্চুপ থাকে এ হৃদয় ।

তুমি কাটো-ছেঁড়ো সেও ঢের ভালো
চাই না অস্ত্র কারুর দাওয়াই ;
তুমি বিষ দিলে আপত্তি নেই
নেব না অস্ত্রে যদি সূধা দেয় ।

যথাযথভাবে তোমার স্বরূপ
কার দৃষ্টিতে ধরা ঠিক পড়ে ?
কার কী নজর তারই ওপর
কে কী দেখে সেটা নির্ভর করে ।

তলোয়ার দিয়ে কেটে ফেললেও
টানব না আমি রাশ কিছুতেই ;
নিতে পারো তুমি গর্দান, তবু
হাতটা থাকবে জিনের ফিতেয় ।

হে হাফিজ, বান্ধুকাঠের ধুলোয়
নত হয়ে তুমি মাথা পেতে দিও ;
দেখবে তাহলে বিশ্বের চোখে
তুমি হয়ে গেছ সকলের প্রিয় ॥

মনে কি পড়ে

আজও মনে পড়ে সেইসব দিন !
এসেছি যে একে অন্নের কাছে
বন্ধুত্বের টানে বাঁধা প'ড়ে—
সেইসব দিন কি আজও মনে আছে ?

ব্যথাবেদনার জরোজরো বিষে
ট'কে গেছে আজ সমস্ত দাঁত ;
মনে পড়ে কেটেছিল কী মধুর
মাতালের কলগুঞ্জে রাত ?

যদি এত হয়, বন্ধুরা সব
এতদিনে ভুলে গিয়েছে আমায় ;
আমি কিছুতেই পারি না ভুলতে
সহস্র স্মৃতি মনে প'ড়ে যায় ।

দুর্ভাগ্যের শৃঙ্খলে বেঁধে
নিয়তি যতই করুক জঁকুটি ;
ভুলি না সেইসব বন্ধুর হাত
ছুটে এসে যারা ধরেছিল মুঠি ।

শত শত নদীনালা বহালেও
আমার অশ্রুস্রব ছ'নয়ন,
মনে পড়ে যেন জিন্দারবাদ
আর তার সংলগ্ন কানন ।

সে আলুলায়িত চূর্ণ অলক,
গোলাপের রঙে রাঙানো কপোল—
সেই দিন, সেই রাতের স্মৃতিকে
কেবলি বলছি দে দোল, দে দোল ।

এই জমানায় কাউকে পাবে না
রাখা যায় যার ওপর আস্থা,
বন্ধু এবং বিশ্বাসীদের
পাওয়া যায় নিলে স্মৃতির রাস্তা ।

কেউ কোনো খোঁজখবরও নেয় না
আজ ব্যথা সই একা মুখ বুঁজে ;
একদিন ছিল, হাত বাড়ালেই
বিপদে বন্ধু পাওয়া যেত খুঁজে ।

হাফিজের পর তার গুঁড় কথা
ফাঁস না করাই ভালো অবস্থা ;
বার বার এনো স্মরণে তাঁদের
যারা জানতেন সেই রহস্য ॥

সুসমাচার

সুখবর শোনো । হৃদয় আমার !
এসে গেছে এক খ্রিস্টের প্রাণ ।
হাওয়ায় হাওয়ায় তার নিশ্বাসে
নাকে ভেসে আসে কী যে সুস্রাণ !

কৈদো না ব্যথায় ; ক'রো না নালিশ !
মিনতি জানালে যার সাড়া মেলে
তিনি আসছেন : এটা জানা গেল
কাল ভাগ্যের ছকে দান ফেলে ।

খ্রিস্টের প্রাণ—প্রাণ বলতে নিশ্বাস , যীশু খ্রী দিয়ে অস্থায়ী সারাতেন (ঝাড়ফুঁক ?) । খ্রিস্টের
মত আরোগ্যকারী ।

স্নেহের ছনে দেখি যে আত্ম
সে স্বথ নয় তো আমার একারই,
স্বয়ং মুশাও অগ্নিকণার
খোঁজে সেইখানে দিয়েছেন পাড়ি ।

যারাই তোমার পথ বেছে নেয়
ইচ্ছেটা থাকে কাজ গোছাবার ;
আসতে তো কই দেখি না কাউকে,
বলতে গেলে, যে নয় উমেদার ।

কিছুই জানি না কোথায় লক্ষ্য
জানি না পথের শেষ কোন্‌খানে ;
দূরগত এক ঘণ্টার ধ্বনি
তবু অবিরাম ভেসে আসে কানে ।

পানীয় কই হে ! পাশ্চাত্য
বিশ্বাসী সব বন্ধুরা ব'সে ;
এইখানে তারা আসে প্রত্যেকে
নিয়ে অভিলাষ যে যার মানসে ।

বাগানের, আহা, সেই বুলবুল !
প্রশ্ন ক'রো না, 'কী খবর তার'—
এখানে বসেই গুনতে পাচ্ছি
খাঁচায় বন্দী তার চিৎকার ।

হাফিজের দিল্‌ শিকার করাটা
বঁধুয়ার কাছে কিছুই তো নয় ;
জেনো বন্ধুরা, "মাছিকে শা-বাজ
থাবায় পুরবে যেকোনো সময় ॥

দ্রন—উপত্যকা । মুশা—বাইবেলের মোজেজ । পাহাড়ের ওপর আগুন পেয়েছিলেন ।

ধৈর্য, কেবল ধৈর্য

ঐ দিলখুশ চোঁট দুটি থেকে
নিয়ত পরম স্মৃতি আমি পাই ;
খোদার মেহেরবানিতে আমার
অপূর্ণ নেই কোনো বাসনাই ।

পরুষ ভাগ্য, প্রিয়াকে সজোরে
বাহুডোরে বাঁধো ; কখনও চুমুক
দাও পেয়ালায়, কখনও প্রিয়ার
দিলখুশ চোঁটে রাখো তুমি মুখ ।

যত গোমুখ্য বৃদ্ধ স্ববির
ব্রষ্টাচারী যে মোল্লা ও শেখ
আমার মদ্যপান নিয়ে ওরা
বানাল আশাড়ে গল্প অনেক ।

ঋষিদের মুখনিঃসৃত বাণী
জেনে গেছি আজ ওসব ফক্বা,
সাধুসন্তের হাত থেকে যেন
আল্লা আমাকে করেন রক্ষা ।

হে প্রিয়া, তোমাকে কী ক'রে বোঝাই
তোমার বিরহে হৃদয়ে কী জ্বালা ;
শতধারে চোখে জল, শত বার
শুধু জলন্ত নিশ্বাস ফেলা ।

সরুঝাউ তার তনুর আকারে,
চন্দ্রিমা তার ফুটফুটে গালে,
যে ব্যথা জাগায় হৃদয়ে যেন তা
থাকে কাফেরের চোখের আড়ালে ।

থাকলে প্রিয়ার প্রতীকাক্ষণ
সবচেয়ে শ্রেয় সেই মাধুর্য ।
মনে মনে তুমি দোয়া আওড়াও :
হে খোদা, ধৈর্য ! হে খোদা, ধৈর্য !

যে পথে গলায় বোলে উপবীত
বুঝে সেটা ভণ্ডামির মলাট ;
সুফীর ধর্মে, চলে না ওসব,
নেই কো আচারবিচারের পাট ।

তোমার ও-মুখ দেখার বাসনা
হাফিজের ভ'রে দিয়েছে চিত্ত ;
ফলে, সে ভুলেছে রাতের দরুদ,
শাস্ত্রীয় সব প্রাতঃকৃত্য ॥

মার্জনা ক'রো

যদি অগোছালো তোমার ও-চুল
বাতাসের হাতে পড়ে একবার,
তাহলে যেখানে আছে যত দিন
নিখিল শূন্য হবে ছারখার ।

প্রতীক্ষার যে নৌকো আমার
ভাসিয়ে দিয়েছি ব্যথার সাগরে,
দেখা যাক শেষকালে সে তক্তা
কোন্‌খানে ঠেলে নিয়ে যায় ঝড়ে ।

তার মুখ চেয়ে যতটা যে পারে
ভাগ্যের দান ফেলে প্রত্যেকে ;

দেখা যাক, কার হাতের ঘুঁটিটা
কোন্ ঘরে পড়ে ; কে হারে, জেতে কে !

হৃদয়কে করে মুক্ত যে মদ
ছিঁড়ে দুঃখের বন্ধনজাল,
আসে যেই পালা আমার নেবার
দেখি সে বুকের খুঁনে লালে লাল ।

চৈনিক যুগনাভির সঙ্গে
মেলে বঁধুয়ার ঘনকালো চুল—
ব'লে থাকি যদি, মার্জনা ক'রো,
হয়ে গেছে মুখ ফস্কে ও-ভুল ।

বিরহব্যথার হাতে হাফিজের
হৃদয়ের হাল খুব শোচনীয়,
সে হয়ে গিয়েছে আস্ত পাগল—
যা হয় প্রিয়ার বিচ্ছেদে প্রিয় ॥

আজব

তোমারই প্রেমের রূপ ধ'রে আছে
দেখ হে, আজবলীলার গাছটা ;
তোমার নিবিকল্পে ফুটেছে
আজবলীলার কী পরাকাষ্ঠা ।

নিবিকল্পদশার অন্তে
দিয়েছিল ডুব যারা সমাধিতে,
আজবলীলার রসের সাগরে
ম'জে গিয়েছিল তারাও আদিতে ।

আজবলীলার ধ্যানজ্ঞান যদি
একবার সেইখানে দেখা দেয়,
তাহলে নিবিকল্প কিংবা
প্রেমিক প্রেমিকা পাবে না কো ঠাই।

যেদিকেই কান পাতি, শোনা যায়
আজবলীলার ব্যাপার-স্তাপার,
দেখাও এমন হৃদয়ের মুখ
যাতে নেই তিল আজবলীলার।

আজবলীলার জেল্লাজলুস
এসে দেখা দিল যে জায়গাটার,
শ্রদ্ধাজনিত মানইজ্জত
জেনো, সেইখানে পেয়েছিল ঠাই।

হাফিজের গোটা অস্তিত্বই
আত্মোপাস্ত আপনাতে মেলে
প্রেমের মানসমুকুল ফোটানো
আজবলীলার ডালে আবডালে ॥

প্রেমের ভাষা

হে পয়মন্ত সকালের হাওয়া,
ঠিকানা তো জানো, জানো রাস্তাও
খবর আমার পৌঁছিয়ে দাও
কী চাই বলতে তুমি জানো তাও।

তুমি রাজদূত, তোমার আশায়
চেয়ে আছি আমি দু'নয়ন মেলে ;

তুমি সবি জানো, আমার বার্তা
পৌঁছানো যায় কোন্ পথে গেলে ।

তাকে ব'লো, 'আমি এত কাহিল যে
আত্মা আমার হাত থেকে ধসে ;
দয়া ক'রে দাও সে পদ্যরাগ
ফিরে পাবো প্রাণ যার স্খারসে ।

'কথা দুটো আমি লিখেছি যেভাবে
তাতে আর কেউ পাবে না কো টের ;
তুমিও এমন ক'রে প'ড়ো যাতে
হয় শুধু বোধগম্য নিজের ।

'তোমার অসির চিন্তাসূত্রে
জল ও তৃষ্ণা—এই আখ্যান ;
করেছ বন্দী প্রেমে, তুমি নাও
যেভাবে ইচ্ছে আমার এ প্রাণ ।

'তোমার অমন স্বর্ণমেখলা
মেটাবে আমার, ব'লো, কোন্ আশা ?
তুমি জানো, তার অন্তর্গত
কোন্খানে বাঁধে রহস্য বাসা ।'

ও হাফিজ, জেনো এই মামলায়
তুর্কি ও আরবিতে ভেদ নেই ;
তুমি ব'লে যাও প্রেমের গল্প
তোমার জানিত হর জবানেই ॥

আপ্তগরজী

ও তুমি আপ্তগরজী, শোনো হে,
সর্বক্ষণ কী অত ঠেকার ?
ভালবাসা যদি না থাকে তোমার
দুনিয়ায় হবে সহায় কে আর ?

যেসব মানুষ প্রোমোন্স
ঘুরে বেড়িয়ে না তাদের মহলে,
তোমাকে সবাই এক ডাকে চেনে
যারা বুদ্ধির পথ ধরে চলে ।

ওহে, তোমার ও ঘটে এতটুকু
নেই কো প্রেমের সে উন্মাদনা ;
যত ছাইপাঁশ, থাকার মধ্যে
দ্রাক্ষাসবের বেলেল্পাপনা ।

পাণ্ডুর মুখমণ্ডল আর
ভারাক্রান্ত সে দীর্ঘশ্বাস
প্রেয়সী ও প্রাণসখার আতি
চোখের সামনে করেছে প্রকাশ ।

হাফিজ, মোটেই পরোয়া ক'রো না
হোক খুব খ্যাতি, হোক পায়ার ভারী ;
চেয়ে নাও এক পাত্র শরাব,
সাক্ষি হবে মাথা, ভাঙবে খোঁয়ারি ।

মাতাল

আমার ওপর কেন যে তোমার
অত রাগ, কেন অভিমান অত !
কতকালের যে এই সহবত
তারও তো রয়েছে দাবি জ্বায্যত ।

আমার কথায় কান দাও, শোনো,
তোমাকে দিচ্ছি উপদেশ এই—
জেনে রেখে দিও, এর চেয়ে দামী
মুক্তো তোমার কোষাগারে নেই ।

আকাশের চাঁদসূর্যের কাছে
তোমার ও-মুখ ঠিক দর্পণ ;
ম'দোমাতালেরা, বলো, কোন্‌দিন
তোমার মুখের পাবে দর্শন !

মাতালকে মিছে দিও নাকো গাল,
মুখ সাম্লে হে, শেখ, হুঁশিয়ার !
কারণ, তাহলে হবে অধর্ম,
লজ্জিত হবে বিধান খোদার ।

আমার দীর্ঘশ্বাসের আতসে
এতটুকু ভয়তরাসে তুমি না ;
যে আলখাল্লা জড়িয়েছ গায়,
আমি ঠিক জানি, সেটা পশমিনা ।

দোহাই তোমার, শোনো প্রার্থনা
বেচারি এ হতভাগা মাতালের—
কাল রাতে বেঁচেছিল যে শরাব
অধমকে দিয়ে টানো তার জের ।

হাফিজ, তোমার বুকের মধ্যে
যে কোরাণ আছে, তুলে নিয়ে হাতে
বলছি সত্য : তোমার যে গান
তার জুড়ি আর নেই ছনিয়াতে ॥

জীবনের ধাঁধা

ভোরে উঠে দেখি বেজায় খোঁয়ারি,
গিলেছি প্রচুর কালকে রাত্রে ;
তাই বাঁশি আর ঢোলকের তালে
চুমুক দিচ্ছি মদের পাত্রে ।

সমানে চালাই ধারালো তীক্ষ্ণ
অক্লুশ আমি বুদ্ধির ঘটে,
অস্তিত্বের এ নগর ছেড়ে
যুক্তিতর্ক যাতে দূর হটে ।

দেখাল যা সব রংগং সেই
স্বরূপসারিণী প্রেয়সী আমার,
ছনিয়া এখন চোখে ধুলো দিয়ে
বিপদে ফেলতে পারবে না আর ।

ধনুকের মত বাক্য ভুরুঅলা
স্বরূপসারিণী সেই সাকি বলে,
'ব্যথাবেদনার জ্যামুক্ত শর
তোমাকে লক্ষ্য ক'রে ছুটেচলে ।

'হবে না তোমার তিলার্থ লাভ
এই কটিদেশ থেকে, জেনে রাখো ;

যতদিন সব কিছু মথ্যে
সর্বদা শুধু নিজেকেই দেখ ।

‘অন্য কোথাও সে চেষ্টা করো
যদি ফেলবার সাধ হয় জাল,
আত্মা পাখির বাসা এত উচু
কিছুতেই তার পাবে না নাগাল ।’

এক গেলাসের যেমন ইয়ার
তেমনি গায়ক, সাকিও তো একই ;
জল আর মাটি এসব ভাবনা
আদতে বাহানা, মূলে সব ফাঁকি ।

সে রাজশ্রীর সঙ্গে মিলন
কে করতে পারে তেমন দুরাশা
শাশ্বতকাল ধ’রে চলে এই
নিজের সঙ্গে তার ভালবাসা ।

কোনোদিকে কূলকিনারা দেখি না
সামনে দরিয়া অপার, অথই,
আনো শরাবের জলযান সেই
সুখে তাতে ভবসাগর পেরোই ।

সরাইখানায় যারা এসেছিল
ছেড়ে গেছে একে একে তারা সব
কেবল তুমিই প’ড়ে আছ একা
ঢালো আর খাও, হে মহানুভব ।

ও হাফিজ, এই জীবনটা ধাঁধা—
কারো জানা নেই এর উত্তর ;
অস্তিত্বের বাস্তবিকতা
অলীক কাহিনী, ফুসফুসের ॥

কুসুমের মাস

কুসুমের মাস এলো, বন্ধুরা
এসো ফুটির ফোয়ারা ছোটাই—
প্রাণ ভ'রে মদ ঢালি আর খাই
কান রেখে বুড়ো মাজির কথায় ।

কোথা গেল দিলদরিয়া মানুষ !
এদিকে স্বথের দিন বয়ে যায় ;
কুশাসন বেচে মদ কেনা ছাড়া
থাকছে না আর অন্য উপায় ।

মনমধুর বয় স্ববাতাস
হে খোদা, পাঠাও সে ভবঙ্গী—
আমরা যখন গোলাপী মদের
আসরে বসব, সে হবে সঙ্গী ।

উর্ধ্বলোকের কলকাঠি-নাড়া
শয়তান ডাকু ঠক বাটপাড়
গুণীদের করে সর্বস্বান্ত—
সাধে রাগ হয় ? করি চিৎকার !

ফুটেছে কুসুম, তাকে সিক্ত
করি নি আমরা শরাবে জলে ;
বিনা দোষে আজ আমরা পুড়ছি
অপূর্ণ বাসনার দাবানলে ।

আমরা পেয়ালী থেকে ঢেলে খাই
তোফা স্বকপোলকল্পিত মদ ;
গায়ক ও সুরা ছাড়া বেশ আছি
নজর না দেয় বালাই আপদ ।

ও হাফিজ, কাকে বলি এই কথা
হয়েছে বড়ই শোচনীয় হাল,
বুলবুল যেন হয়ে গেছে বোবা
এসেছে যখন কুসুমের কাল ॥

বাউল হরিণ

হে উদ্ভ্রান্ত বাউল হরিণ,
তুমি আছ কোন্‌খানে কোন্‌ বনে !
তোমার আমার ভাব-ভালোবাসা
সেই কবে থেকে ! পড়ে না কি মনে ?

অসহায় খামখেয়ালী আমরা
দুজনে যে যার পথে চলি একা ;
একটি সামনে, একটি পিছনে
দুটি পথ আছে তাক ক'রে রাখা ।

যেখানেই থাকো ছুটে চলে এসো,
ঘনিষ্ঠ হই তুমি আমি ফের,
কার কিবা হাল দেখি স্বচক্ষে
ব'সে মুখোমুখি পরস্পরের ।

তোমার আমার ব্যবধানের যে
বেদনা রয়েছে, তার কথা থাক ;
তার চেয়ে এসো কার কী বাসনা
যতটুকু পারি জেনে নেওয়া যাক ।

ওহে দেখ, ঘিরে ধ'রে আমাদের
ঘন জঙ্গল দেখাচ্ছে ভয় ;

এমন চারণভূমি দেখছি না
যেখানে ঘুরলে আনন্দ হয় ।

বলো, আতের কে ত্রাণকর্তা ?
কে দীনবন্ধু ? যদি মিতাহারী
খিজির দেখান পথ, তো সহজে
এই দূরত্ব লঙ্ঘাতে পারি ।

২

হয়ত এসেছে সেই স্তম্ভ
আল্লা যখন খোলেন বরাত ;
চোখ বুঁজে যেই পাতা উন্টেছি
অমনি নজরে পড়ল আয়াৎ :

‘মনে করো যাকারিয়্যার উক্তি,
আল্লার কাছে তার প্রার্থনা :
তুমিই তো প্রতিপালক সবার
নিঃসন্তান আমাকে রেখো না ।’

একবার এক মুসাফির দেখে
আরও একজন সেই পথে চলে :
তাকে কাছে ডেকে সেই মুসাফির
বলল তখন হৈয়ালির ছলে :

‘এই যে আসন্ন, বসুন আজ্ঞে—
কী রয়েছে মশায়ের থলিটিতে ?
যদি গচ্ছিত থাকে কিছু দানা
পেতে দিন কাঁদ তাহলে মাটিতে ।’

শুনে তখন সে বলে, ‘আজ্ঞে ইয়া,
সদাসর্বদা দানা কাছে রাখি ।

তবে কী জানেন ? ধরার বাসনা
কেবল চিরঞ্জীব সেই পাখি ।’

‘মৃত্যুঞ্জয় পাখি ধরবেন ?’
শুধাল আবার সেই মুসাফির :
‘আপনার কাছে ঠিকানা আছে কি ?
জানেন, কোথায় সে পাখির নীড় ?’

‘আমি কেন ? কেউ এ পর্যন্ত
জানে না কোথায় সে পাখির বাসা ;
তা ব’লে ভগ্নমনোরথ হয়ে,
বলি না, ছাড়তে হবে তার আশা ।’

৩

চিরপুরাতন সে সহযাত্রী
ভারী বেআদব তার ব্যবহার ;
হা মুসলমান, যো মুসলমান
হায় খোদা ব’লে করি চিৎকার ।

সে বিচ্ছেদের তলোয়ার দিয়ে
আঘাত এমন হেনেছে কঠিন,
মনে হবে যেন তার ও আমার
মধ্যে ছিল না ভাব কোনোদিন ।

শোকে পরিণত ক’রে সব স্মৃতি
ফিরে চলে গেল সে তো তারপর ;
কখনও এমন ঘোর অবিচার
ভাই করে না কো ভাইয়ের ওপর ।

যাতে খুঁজে পায় পরস্পরকে
জোড়ভাঙা বিচ্ছিন্ন আত্মা ;

তাই মিতাহারী খিজির হয়ত
পদাঙ্কে তাঁর দেখান রাস্তা ।

দেখবে যখন সে শালপ্রাঙ্গণ
যাবে কাফেলার সঙ্গে পা ফেলে,
ব'সে থেকে সরুঝাউয়ের তলায়
ক'রো অপেক্ষা দুই চোখ মেলে ।

মধুমাস আর মদের পেয়ালা
ওহে, তুমি রেখো নিয়ত মাথায় ;
মদোন্মত্ত জ্যোতিষ্চক্র
দেখো, যেন বিস্মরণে না যায় ।

ঝর্ণার ধারে, নদীর কিনারে
অশ্রু তোমার করো বর্ষণ ;
বন্ধু ও গতাত্মদের সঙ্গে
নিভৃতে চলুক স্বাগতভাষণ ।

বসন্তে আকাশে কী ঘনঘটা
ভিড়ে যাও আজ সেই দঙ্গলে ;
অশ্রু ঝরিয়ে মেঘ কাছে এলো,
ধরো তার হাতে নয়নের জলে ।

৪

কাগজের গায় মুহূর্তে যেই
লেখা শুরু করে কলম আমার,
প্রকৃতির বুকে যা কিছু নিহিত
সব রহস্য টেনে করে বার ।

বুদ্ধি এবং আমার আত্মা—
তারা একাকার হয় নিজে নিজে ;

মাটিতে ফুটবে মানসমুহল ;
তাদের মিলনসম্মত বীজে ।

আহরণ ক'রে আনো সৌরভ
বিধুর সে আশাআকাজ্জ্বা থেকে
শাস্তকাল সেই স্নগন্ধ
আত্মার নাকে থাকে যেন ঠেকে ।

চূর্ণ অলক থেকে এক পরী
মৃগনাভির এ গন্ধ ছড়ায় ;
না, অরণ্যের হরিণ নয় সে
মানুষ দেখে যে বিষম ডরায় ॥

জানতে চেয়ো না
সইতে হয়েছে কী ব্যথাবেদনা
ভালোবেসে তাকে—

জানতে চেয়ো না ।

তার বিচ্ছেদে টেলেছি যে, ইস্
কণ্ঠে কী বিষ—

জানতে চেয়ো না ।

চুঁড়ে চুঁড়ে আমি কিভাবে ছনিয়া
পেয়েছি এ প্রিয়া—

জানতে চেয়ো না ।

কী চেয়ে তোমার ও-দোরগোড়ায়
অশ্রু বরাই—

জানতে চেয়ো না ।

তুমি বিনে থাকি গরিবখানায়
কী যন্ত্রণায়—

জানতে চেয়ে না ।

কাল রাতে তার মুখ থেকে নিজে
শুনলাম কী যে—

জানতে চেয়ে না ।

ওঁটানো রাঙা ও-চোঁটে আমার
কোন্ অধিকার—

জানতে চেয়ে না ।

প্রেমপথে হাফিজের পায় পায়
এলাম কোথায়—

জানতে চেয়ে না ॥

অতুলনীয়

মিলবে না ক্ষণেকের যন্ত্রণা
যদি তুমি গোটা পৃথিবীও দাঁও ;
বেচে নমাজের আসন যে মদ
কিনবে তাতেও বেশ মোটা দাঁও ।

শুঁড়িরা গণ্য করবে না ওটা
তুল্যমূল্য এক পাত্রেও ;
ব্রহ্মচর্য একেবারে বাজে—
হায় খোদা, একি কপালের গেরো !’

হোক ঝকমকে বাদ্শার তাজ—
ভয় তার, হবে কখন কোতল ;
লোভনীয় বটে মুকুট, কী লাভ
দেয় যদি মাথাব্যথাই কেবল ।

বেদলের লোক তেড়ে এসে বলে,
'সরাইতে মাথা গলাস্ নে, যা তো'
আমার মাথাটা নয় দেহলির
ধূলিরও যোগ্য ? বাঃ, বেশ মজা তো !

যে চাইছে মন কাড়তে তোমার
ঢের ভালো তাকে মুখ না দেখানো ;
সৈন্তেরা যদি হয় নাজেহাল
তাহলে রাজ্য জয় করা কেন !

বন্ধুরা সব এবং স্বদেশ
মাতৃষের পায়ে পরায় যে বেড়ি ;
তা নইলে শুধু পারশ্ব কেন,
থাকত না টান খোদ বিশ্বেরই ।

আগে ভাবা গিয়েছিল দরিয়ায়
দুঃখ ও ক্লেশ কিছু না এমন ;
একটিও ঢেউ খেতে রাজী নই
একশো মুক্তো পেলেও এখন ।

যাও, সন্ধান করো মহাস্থল
সহজভাবে কোণে ঠাঁই নিও ;
একদণ্ডও থেকো না বিরস
দেয় যদি সমাগর মেদিনীও ।

হাফিজের মত হও মহাস্থা,
ছাড়ো এ ফিচেল খল সংসার ;
ইতরের তিলমাত্র নিও না
পেলেও মুক্তো ছ'চার হাজার ॥

এনে দাও

পড়ে যদি বঁধুয়ার মঞ্জিল
পথে যেতে, ও হে পুর্বের বাতাস,
তবে তুমি তার কুন্তল থেকে
বয়ে এনে দিও অমৃতস্বাস ।

আমার বধুর মাথার দিব্য,
জলছড়া দেবে আমার আশ্রা
কৃতজ্ঞতায় ; যদি তুমি আনো
তার কাছ থেকে কুশলবার্তা ।

তার মঞ্জিলে ঢোকা সম্ভব
নাও যদি হয় তোমার পক্ষে,
তার দেহলির ধুলো বয়ে এনো
তা দিয়ে কাজল পরব চক্ষে ।

আমি প্রেমসীর মিলনভিখারী
পথের ফকির এক নগণ্য,
স্বপ্নেই শুধু আমার লভ্য
হয়ত প্রিয়ার রূপলাবণ্য ।

কৈপে কৈপে ওঠা খড়ের মতন.
হৃদয় আমার হয় উত্তাল,

চাই আমি নলদণ্ডের মত
তোমার ও-বরতনুর নাগাল ।

আমাকে যে কানাকড়িরও মূল্য
দেয় না বঁধুয়া তাতে নেই ভুল ;
আমি যদি দিই তামাম ছনিয়া
মিলবে না তার একটিও চুল ।

ঘুরতে ঘুরতে যদি কোনো রাতে
সে-গলিতে গিয়ে পড়ি দৈবাৎ
পৌঁছে তোমার সিংহদ্বারের
দর্শাবো আমি কোন্ অজুহাত ?

হৃদয়ের যদি এই দশা হয়
পড়েনি যখন গলায় জোয়াল,
একবার হলে বধুর গোলাম
হাফিজের হবে তখন কী হাল ?

স্বাগতম্

স্বাগতম্, শুভবার্তা-বাহক !
দিন ভালো যাবে, এসো শুভানন,
কী খবর ? এলে কোন্ পথ দিয়ে—
বলো পাখি, আছে বন্ধু কেমন ?

হে খোদা, গুরুর সে শুভদিনটি
কাফেলাকে যেন নিরাপদে রাখে ;
ছশমন যেন ধরা পড়ে জালে,
বন্ধু নিত্য যেন পাশে থাকে ।

আমি আছি, আছে বঁধুয়া আমার
এই গল্পের শেষ নেই কোনো ;
কেননা নেই কোঁ যার আরম্ভ
সে মেনে নেয় না অন্ত কখনও ।

ফুল পেয়ে গেছে বেশি আহ্লাদ—
তুমি একবার দেখাও তো মুখ !
ভালো নয় সরুঝাড়ুয়ের দেমাক—
একবার হাঁটো, ছুনিয়া দেখুক ।

স্বর্গশিখরে করেছে কৃজন
আমার যে প্রাণপাখি এতকাল
তোমার গালের তিল দেখে শেষে
নিজে সেধে পরে বন্ধনজাল ।

আমাকে যখন প্রিয়ার অলক
যজ্ঞসূত্র ফরমাশ দেয়,
যাও ভাগো, শেখ ! অধর্ম হবে
যদি আমি নামাবলী দিই গায় ।

তোমার ক্র দেখে মজেছে হাফিজ
মনে হয়, তার একটি কারণ—
মিনারের গম্বুজের তলায়
লেখকেরা সব বেছে নেয় কোণ ॥

স্বর্গত হাফিজের সঙ্গে স্বর্গত আলাপ

আমি বললাম, ‘হয়েছ ভ্রান্ত,
নাও নি কো তুমি সঠিক পন্থা।’
সে বলে, ‘কী আর করা যাবে, বলো—
অদৃষ্ট সবই, বিধি নিয়ন্তা।’

বলি, ‘চেয়েছিলে এক হয়ে যেতে,
মেটান সে আশা অন্তর্যামী।’
সে বলে, ‘চাই নি ঠিক এইভাবে
খোদার সঙ্গে এক হতে আমি।’

শুধোলাম তাকে, ‘এই দুর্দশা
হল আজ কার কুসংসর্গে?’
সে বলে, ‘আমারই মন্দভাগ্য
থাকে যে নিত্য আমার সঙ্গে।’

শুধাই, ‘ও চাঁদ, কেন তুলে নিলে
আমাতে তোমার অচলা ভক্তি?’
সে বলে, ‘জ্যোতিষচক্র বৈরী,
কারণ আমার অত্মাসক্তি।’

বলেছি, ‘স্বথের পেয়ালা দেদার
ঢেলেছ গলায় এর আগে রোজ।’
সে বলে, ‘সবার শেষেরটিতেই
পাই বিশল্যকরণীর খোঁজ।’

বলি, ‘আঁকা হল তোমাকে নিয়ে তো
অবিশ্বাসের কতই না ছবি।’
সে বলে, ‘ললটপটে লেখা আছে—
দেখ হে, আদোপান্ত ও-সবই।’

আমি বলি, 'অত ব্যস্ততা কেন,
যেতে তো এখনও আছে ঢের দেরি !'
বলল সে, 'দেখে শুনে মনে হয়
এ নির্ঘণ্ট স্বয়ং কালেরই ।'

আমি শুধোলাম, 'তুমি ছেড়ে গেলে
কোন যুক্তিতে হাফিজকে, হায় !'
বলল সে, 'ছিল মনের গহনে
নিয়ত আমার এ-অভিপ্রায় ॥'

হাফিজ-এর মূল কবিতা

আল্লা যা আহিয়া উস্‌সাকী
 আদিব্‌কা সা ব নাবিল হা
 কি ইশ্‌ক্‌ আসা নমুদ অব্‌বল
 বলে উফ্‌তাদ মুশ্‌কিল হা ।

ব বু-এ-নাফা কি আখির
 সবা য তুরুরা বকুশায়দ
 য তাবে জাদে মুশ্‌কিনশ্‌
 চি থুঁ উফ্‌তাদ দর দিল্‌হা ।

মরা দর মনযিলে জান্‌
 চি অম্‌ন্‌ ব ঐশ্‌ চুঁ হরদম
 জরস ফরিয়াস মীদারদ্
 কি বরবন্দীদ মহ্‌মিল হা ।

শবে তারীক ব বীমে মোজ্‌
 ব গিরদারে চুনী হায়ল
 কুজ্‌ দানন্‌ হাল-এ-মা
 স্‌বুকসারানে সাহিল হা ।

ব ময় সজ্‌জাদা রঞ্জী কুন
 গরৎ পীরে মুগ্‌ গোয়দ
 কি সালিক বেখবর নবুঅদ
 য রস্‌মো রাহে মন্‌যিল হা ।

হমা কারম য বৃদকামী
 ব বদনামী কুশীদ আখির
 নিহা কে মানদ ঐ রাযে
 কি য বে সাযন্দ মহ্‌ফিল হা ।

হুয়ুৰী গৱহমী খাহী
অয উ গায়ব মশৌ হাফিয
মতী আ তল্খ্ মন তহ্ বা
দ এ আল্লাহ নয়াব অম্ হিল্হা ॥

২

স্বলাহে কাৰ কুজা
ৰ মন থৰাব কুজা
ববী* তফাবতে ৱাহ
অয কুজাস্ত্ তা কুজা ।

চি নিস্বতস্ত্ বৱিন্দী
স্বলাহো তকবা ৱা
স্বমা-এ বায কুজা
নগ্-মা-এ-ৱবাব কুজা ।

দিলম্ য স্বমিয়া বগিৱফ্ ৭
ৰ থিৱকা-এ-সাল্‌স
কুজাস্ত্ দৌৱে মুগ্গা
ৰ শৱাব কুজা ।

বশুদ য যাদে থুলশ
যাদে ৱোযগাৱে বিসাল
খুদ আঁ কৱিশ্-মা কুজা
ৱফ্ ৭ ৰ আঁ ইতাব কুজা ।

য ৰু-এ-দোস্ত্
দিলে হুশমন* চি দৱ যাবদ
চিৱাগ্ মুৰ্দা কুজা
শমএ আফতাব কুজা ।

ববী° সেবে যনধর্দা
কি চাহে দর রাহন্ত্
কুজা হমী রবী ঐ দিন্
বদী° শিতাব কুজা

চু কু হলে বীনশে মা
থাকে আস্তানে গুমাস্ত্
কুজা রবেম বফর্মা
অযী° জনাব কুজা ।

করার ব থ্ বাব য হাফিয
তম্অ মদার ঐ দোস্ত্
করার চীস্ত্ সবুরী কুদাম
ব থ্ বাব কুজা ॥

৩

অগর জঁ তুর্ক-এ-শিরায়ী
বদন্ত আরদ দিল-এ-মারা
বখাল-এ হিন্দবশ বথ্ শম
সমরকন্দ ব বুথারারা ।

বদহ সাকী ময়-এ-বাকী
কি দর জন্নৎ ন খাহী য়াফ্ৎ
কিনার-এ-আব-এ রুক্‌নাবাদ
ব গুলগশ্ৎ-এ-মুসল্লারা ।

য ইশ্কে না তমাম-এ-মা
জামাল-এ-য়ার মুত্তগনীস্ত্
ব আব-ব-রজ-ব-খাল-ব-থৎ
চি হাজৎ রু-এ-যেবারা ।

মন অয ঙ্গা হুস্ন-এ-রোয অফযু
কি যুহফ দাশ্ৎ দানন্তম্
কি ইশ্‌ক্ অয পর্দা-এ-অস্মৎ
বয়রুঁ আবর্দ্‌ যুলেথারা ।

হদীসে অয মুংরিব-ব-ময়
গোই ব রাজ্‌-এ-দহর কম্‌তর জো
কি কস ন কশুদো-কশায়দ
বহিকমত ই মুঅন্মারা ।

নসীহৎ গোশ কুন জ্ঞান্
কি অয জঁ। দোস্ত্‌তর দারন্দ্‌
জবানান-এ-সআদৎমন্দ্‌
পন্দ-এ-পীর-এ-দানারা ।

বদম গুফ্‌তী ব খুরসন্দম
অফাকুল্লাহ্‌ নকু গুফ্‌তী
যবাব-এ-তল্‌খ্‌ মীসাজদ
লব-এ-লাল-এ শক্কর খারা ।

গযল গুফ্‌তী ব দুরর স্‌ফ্‌তী
বয়া ব খুশ বর্থী হাফিয়
কি বর নয্ম্‌-এ-তু অফ্‌শানদ
ফলক উক্‌দ-এ-সুরেইয়ারা ।

৪

সবা বলুৎফ্‌ বগো ঙ্গা
গয্‌যাল-এ-রানারা
কি সন বকোহো-বয়াবা
তু দাদা মারা ।

ব গুরুরে ঐ কি তু ই
বাদশাহ-এ-কিশ্বর-এ-হুস্ন
ব য়াদ আর গরিবানওএ-
দশতো সহরা রা ।

শকর ফরোশ কি উম্মশ
দরায বাদ চি রা
তফক্কুদে নকুনদ তুতী
এ-শকর খারা ।

গুরুরে হুস্ন ইজায়ৎ
মগর নদাদ ঐ গুল
কি পুর শিশে নকুনী
অন্দলীবে শৈদা রা ।

ব হুস্নে খুল্ক তৰা
কর্দ, অহ্লে নয়র
ব দামো দানা নগীরন্
মুর্গে দানা রা ।

চুঁ বা হবীব নশীঁ ব
বাদা পৈ মাই
ব য়াদ আর হরীফানে
বাদা পৈ মারা ।

ন দানম অয চি সবব
রংগে আশ্‌নাই-নীন্ত্
সহী কদানে সিয়াহ্, চশ্‌মে
ব মাছে সীমা রা ।

জুয় ই কদর ন তৰা গুফ্, ৭
দর জমালে তু ঐব্
কি খালে মেহরো বফা নীন্ত্
রু এ যেবারা ।

দর আস্মা চি অজব গর য
গুফ্, তা এ হাফিয
সুমা এ যুহ্, রা বরকুস্
আবদ মসীহারা ॥

৫
রোনকে অহদে শবাবন্ত
দিগর বোস্তা রা
মী রসদ মুয়্, দা-এ-গুল
বুলবুলে খুশ ইলহীরা ।

এ সব গর ব জবানানে
চমন বায় রসী
খিদমতে মা বরসা সৰ্বে
গুলোবো রীহীরা ।

তরসম আ কোম কি বর
দুর্দ, কশা মৌখন্দদ
দর সরে কারে খরাবাৎ
কুনন্দ ইমারা ।

য়ারে মর্দানে খুদাবাশ কি
দর কশ্, তী-এ-নুহ্
হস্ত থাকে কি বাবে
ন গিরদ তুফারা ।

বরো অয খানা-গর্দুঁ
বদর বন' মতলব
কি ইঁ সিয়াহ্ কাসা দর আখির
ব কুশদ মহ্ ম'ারা ।

গর চুনীঁ যলবা কুনদ
মুগবচ্চা বাদাফরোশ
খাকরোবে দরে ময়খানা
কুনম মিয়গাঁ রা ।

ন শবী বাকিফ ইক তুক্তা
য অসরারে বজুদ
গর তু সর গশ্ তা শবী
দায়রা-এ-ইমকঁ রা ।

হর করা খবাবগাহ্ আখির
বদো মুস্তে খাকস্ত্
গো চি হাজৎ কি বর
অফ্ লাক কশী ইবারা ।

দর সরে যুল্ফ্ ন দানম
কি চি সৌদা দারী
কি বহম বর জদা-এ-গেস্-এ
মুশ্ ক্ অফ্ শাঁরা ।

মুঞ্চে আযাদগী ব কুন্জে
কনাঅৎ গন্জেত্ৰস্ত্
কি ব শমশীর ময়স্ সর
ন শবদ স্লতঁারা ।

হাফিয় ময় খুর ব রিন্দী
কুন ব খুশ্বাশ বলে
দামে তজবীয় মকুন চুঁ
দিগরী কুরআ রা ॥

৬

বয়া কি কস্তে অমূল সখ্
স্বস্ত্ বুনিয়াদস্ত্
বয়ার বাদা কি বুনিয়াদে
উম্বর্ বরবাদস্ত্ ।

গুলামে হিন্মতে আনম
কি যেরে চর্খে কবুদ
য হর চি রংগে তআল্লুক
পরীরদ আযাদস্ত্ ।

চি গোয়মৎ কি ব ময়খানা
সরোশে আলমে গৈবম
দোশ মস্তো খরাব
চি মুয়্দহা দাদস্ত্ ।

কি ঐ বলন্দ্ নযর
শাহবায় সিদ্রানশী
নশেমনে তু নই কুনুজ্
মেহনতাবদস্ত্ ।

তুরা য কুংগ্-রা-এ-অর্শ্
মীযনদ সফীর
ন দানমৎ কি দর ই দাম
গাহ্ চি উফ্-তাদস্ত্ ।

নসীহতে কুনমৎ যাদ গীর
ব দর অমূল আর
কি ই হদীসে য পীরে
তরীকতম যাদস্ত্ ।

রযা ব দাদা বদেহ্ ব
য জ্বী গিরহ্ বকুশাই
কি রর মনো-তু দরে
ইখ্‌তিয়ার ন কুশাদস্ত্ ।

গমে জইঁ মখুর ব পন্দে
মন মবর অয যাদ
কি ই লতীফা-ই-ইশ্‌কম
য রহরবেঁ যাদস্ত্ ।

মজৌ ছরুস্তী-এ-অহদ অয
জহানে স্তস্ত নিহাদ
কি ই অযুযা অরুসে
হযার দামাদস্ত্ ।

নিশানে অহদো বফা নীস্ত্
দর তবস্‌স্তমে গুল
বনাল বুলবুলে বেদিল
কি জারে ফরিয়াদস্ত্ ।

হসদ চি মীবরী ঐ স্তস্ত্
নযম বর হাফিয
কবুলে খাতির ব নুৎফে
স্বখন খুদা দাদস্ত্ ॥

৭

যুল্ফ্, আশ্ফ্ তা ব খী করদা
ব খন্দা লব ব মস্ত্
পৈরহন চাক ব গযল থ্ বা
ব স্হরাহী দরদস্ত্ ।

নরগিসশ অব্দা থু ব
লবশ অফসোস কুনা
নীম্শব দোশ ববালীনে
মন আমদ বনিশস্ত্ ।

সর ফরা গোশে মন আৰ্দ
ব বআবাযে হযী
গুফ্, ঐ আশিকে শোরীদা
এ মন খ্ বাবৎ হস্ত্ ।

আশিকেরা কি চুনী
বাদা-এ-শবগীর দহন্দ
কাফিরে ইশ্ ক্ বুঅদ
গর নবুদ বাদা পরস্ত্ ।

বরৌ ঐ যাহিদ ব বর
দ্বর্দকশাঁ খুর্দামগীর
কি দাদন্দ জুয ই
তোহ্ ফা রোযে অলস্ত্ ।

আ চি উ রেখ্ তম ব
পৈমানা-এ-মা
অগর অয খুমরে বিহিশ্ তস্ত
ব অয বাদা-এ-মস্ত্ ।

খন্দা-এ-জামে-ময় ব
যুল্‌ফে গিরহগীরে নিগার
ঐ বসা তোবা কি চুঁ ব
তোবা-এ-হাফিয বশিকস্ত্ ।

৮

শিগুফ্‌তা শুদ গুলে হম্‌রা
ব গশ্‌ৎ বুলবুল মস্ত
সদা এ সর খুশী ঐ
আশিকানে বাদা পরস্ত ।

অসামে তোবা কি দর
মহকমী চুঁ ংগ্‌নমুদ
ববীঁ কি জামে যজাযী
চি গুনা অশ বশিকস্ত্ ।

ববালো পর মরৌ অয
রহ্‌ কি তীরে পুর তাবে
হব। গিরফ্‌ৎ যমানে বলে
ব থাক নিশস্ত্ ।

অয ইঁ রবাকে দো দর
চুঁ যরুরস্ত রহৌল
রবাকে তাকে মইশ্‌ৎ চি
সর বলন্দ ব চি পস্ত্ ।

ব ‘হস্ত’ ব ‘নীস্ত’ মরনুজ্‌।
যমৌর ব খুশবার্শ
কি ‘নীস্ত’ হস্ত সর অনুজামে
হর কমাল কি হস্ত্ ।

শিকোহে আসিফি ব অস্পে
বাদ ব মস্তকে তয়্মর
ব বাদ রফ্, ৭ ব অয ঐ
খ্, বাযা হেচ্, তরফ ন বস্ত্ ।

বয়্যার বাদা কি দর
বারগাহে ইস্তগনা
চি পাসবাঁ ব চি স্থলতাঁ চি
হোশিয়ার ব চি মস্ত্ ।

জবানে কিল্কে তু হাফিয়
চি শুক্রে ঐ গোয়দ
কি তোহ্, ফা-এ-শুখনশ
বুরন্দ দস্ত্, বদস্ত্ ॥

৯

গুল দর বর ব ময় দর কফ
ব মাশুকা ব কামস্ত্
স্থলতানে জহানম ব
চুনীঁ রোয গুলামস্ত্ ।

গো শম্, অ মখারদ দর ই
বয্, মু কি ইম্শব
দর মজলিসে মা মাহে
কুখে দোস্ত তমামস্ত্ ।

দর মযহবে মা বাদা
হালালস্ত ব লেকিন
বে কু-এ-তু ঐ সবে
গুল অন্দাম হরামস্ত্ ।

গোশম হমা বর কোলে নৈ
ব নগ্‌মা-এ-চংগ্‌অন্ত্
চশ্‌মম্ হমা বর লালে
লবো গর্দিশে জামন্ত্ ।

দর মজলিসে মা ইংর্
মআমেয কি জঁ। রা
হর লহ্‌যা য গেস্ত্‌এতু
খুশ্‌বু-এ-মশামন্ত্ ।

অয চাশ্‌নৈ-এ-কন্দ মগো
হেচ্‌ ব য শক্কর
য আঁ রু কি মরা বা লবে
শীরীনে তু কামন্ত্ ।

অয নংগে কি চি গোই কি
মরা নাম য নংগন্ত্
ব য নাম চি পুরসী কি
মরা নংগে য নামন্ত্ ।

ময় খ্‌বারা ব সরগশ্‌তা
ব রিন্দম ব নযরবায
ব আঁ কস কি চুঁ মা নীন্ত
দর ইঁ শহর কুদামন্ত্ ।

বা মোহৎসিবর্ন ঐব্
মগোয়দ কি উ নেয
পৈবন্তা চুঁ মা দর
তলবে ঐশে মুদামন্ত্ ।

তা গন্জে গমত
দর দিলে মুকীমস্ত
পৈবস্তা মরা কুন্জে
খরাবাং মকামস্ত ।

হাফিয় মনশী বেময়
ব মাশুকা যমানে
কি অয়.য়ামে গুলো মাস্মীন
ব জেদে সয়ামস্ত ॥

১০

স্বব্.হদম মুর্গে চমন বা গুলে
নো খাস্তা গুফ্.৭
নায কম কুন কি দরী বাগ
বসে চু তু শিগুফ্.৭ ।

গুল ব খন্দীদ কি অয
রাস্তা ন রন্জেম বলে
হেচ্. আশিক স্থথনে তল্খ্.
ব মাশুক নগুফ্.৭ ।

গর তম্ভ দারী অয আ
জামে মুরস্.সা ময়ে লাল
দুর্ব্ব ব যাক্.৭ ব নৌকে
মিয়ায়.৭ বায়দ স্ফ.৭ ।

তা অবদ বু-এ-মহব্.ব.৭
ব মশামশ ন রসদ
হর কি খাকে দরে ময়খানা
ব রুখ্.সারে ন রুফ্.৭ ।

১০২

দর গুলিস্তানে ইরম দোশ
চুঁ অয নুৎফে হবা
যুল্ফে সম্বুল য নসীমে
সহরী মী আশুফ্.৭ ।

গুফ্.তম ঐ মসনদে অম
জামে জই বীনৎ কু
গুফ্.৭ অফসোস কি আ
দৌলতে বেদার বথুফ্.৭ ।

সুথনে ইশ্.ক্ ন আনস্ত
কি আয়দ ব জুব্বা
সাকিয়া ময় দহ্ ব কোতাহ্ কুন
ই গুফ্.তো সুনুফ্.৭ ।

অশ্.কে হাফিয় থিরদো সব্.র
ব দরিয়া অনাথ্.৭
চি কুনদ সোযে গমে ইশ্.ক্
ন আরিস্ত ন ছফ্.৭ ॥

১১

এ হুদহুদে সবা ব সবা
মী ফরস্তমত
ব নিগর কি অয কুজা তা কুজা
মী ফরস্তমত ।

হৈফস্ত তাইরে চুঁ দর
থাকদানে দহর
য ইজা ব আশিয়ানে বফা
মী ফরস্তমত ।

দর রাহে ইশ্‌ক মরহলা-এ
কুর্বো বুঅদ নীস্ত
মী বীনমত অয়্য। ব ছআ
মী ফরস্তমত ।

হর স্ববহ-ব-শাম কাফিলা
অয ছআ-এ-খৈর
দর সোহবতে শুমাল ব সব।
মী ফরস্তমত ।

দর-রু-এ-খুদ তফরুরুযে
সন্‌অ-এ-খুদা-বকুন
কি আইনা-এ-খুদা-এ লুমা
মী ফরস্তমত ।

তা লশ্‌করে গমৎ ন কুনদ
মুশ্কে দিল্‌ খরাব
জানে অযীথে খুদ ব ফিদা
মী ফরস্তমত ।

হরদম গমে ফরস্ত মরা
ব বগো বনায
কি ই তোহ্‌ফা অয বরায়ে খুদা
মী ফরস্তমত ।

ঐ গায়ব অয নযর কি শুদী
হমনশীনে দিল্‌
মী গোয়মৎ ছ আ ব সনা
মী ফরস্তমত ।

তা মুংরিবা য শৌকে
মনং আগহী দহন্দ
কোলো গযল ব সায ব নবা
মী ফরস্তমত ।

সাকী বয়া কি হাতিফে গৈবম
ব মুযদহা গুফ্ং
বা দর্দ সব্ৰ কুন কি দবা
মী ফরস্তমত ।

হাফিয় সরোদে মজলিসে
মা যিক্রে থৈরতস্ত
তাজীল কুন কি অস্প ব কবা
মী ফরস্তমত ॥

১২

সাল্‌হা দিল্ তলব জামে
জম অয মা মীকর্দ
ব আ চি খুদ দাশ্‌ং য
বেগানা তমন্না মীকর্দ ।

গোহরে কি য সদফে
কোনো মকা বৈরুনস্ত
তলব অয গুম শুদর্গা
লবে দরিয়া মীকর্দ ।

মুশ্‌কিলে খেশ্‌বর পীরে মুর্গা
বুর্দম দোশ
কি উ বতাইদে নয়র
হজ্জে মুঅম্মা মীকর্দ ।

দীদমশ খুৰ্ৰমো খন্দা
কদহে বাদা বদস্ত
ৰ অন্দর আঁ আইনা
সদগুনা তমাশা মীকর্দ ।

গুফ্ তম ই জামে জহাঁবী
কে দাদ হকীম
গুফ্ ৭ আঁ রোয কি ই
গুম্বদে মীনা মীকর্দ ।

ফৈজে রুছলকুদ্স্ অর
বায মদদ ফরমায়দ
দিগরী হম বকুনন্দ আঁ
চিঁ মসীহা মীকর্দ ।

গুফ্ ৭ আঁ য়ার কি য উ
গশ্ ৭ সরে দার বলন্দ
জুর্মশ ই বুদ কি অসরার
ছবেদা মীকর্দ ।

আঁ হমা শোব্দাহা
অকল্ কি মীকর্দ আজ্জা
সামরী পেশে আসা ৰ
য়দে বৈযা মীকর্দ ।

গুফ্ ৭মশ সিল্‌সিলাএ
যুল্‌ফে বুত্‌তা দানী চীস্ত
গুফ্ ৭ হাফিয গিলা অয
শবে যল্‌দা মীকর্দ ॥

১৩

গুলামে নর্গিসে মন্তেতু
তাজদারানন্দ
খরাবে বাদা-এ-লালা-এ-তু
হোশিয়ারানন্দ ।

তুরা হয় ব মরা আবেদীদ
শুদ গুম্মায়
বরনা আশিক-ব-মাস্তক
রাযদারানন্দ ।

ব যেরে যুল্ফে দোতা চুঁ গুযর
কুনী বনিগার
কি অয য়মীন-ব-ইসারং
চিঁ বেকরারানন্দ ।

নসীবে মাস্ত বিহিশ্ং ঐ
খুদাশনাস বৈরো
কি মুস্তহকে করামং
গুনহ গারানন্দ ।

ন মন বর আঁ গুলে আরিয়
গয়ল সরা এম ব বস
কি অন্দলীবে তু অয
হর তরফ হযারানন্দ ।

তু দস্তগীর শব ঐ থিয়্‌রে
পৈ খয়স্তা কি মন
পিয়াদা মী রবেম ব
হমরাহান সবারানন্দ ।

বয়া বমৈকদা ব চেহরা
অর্গ্‌বানী কুন
মরো ব স্মিয়া কি ঐ জা
সিয়াহ্‌ কারানন্দ ।

খলাসে হাফিয অয ঐ।
মুল্‌ফে তাব মদার
কি বস্তগানে কামান্দে
তু রুস্তগারানন্দ ।

১৪

দোশ দীদম কি মলায়ক
দরে ময়খানা যদন্দ
গিলে আদম ব সিরশ্‌তন্দ
ব বপৈমানা যদন্দ ।

সাকিনানে হরমে সিররে
অফাফে মলকুৎ
বা মনে রাহানশী
বাদা-এ-মস্তানা যদন্দ ।

আসম্মা বারে অমানৎ
ন তবানস্ত কশীদ
কুররা-এ-ফাল বনামে
মনে দীবানা যদন্দ ।

মা বা সদ থিরমনে পিন্দার
য রহ চুঁ ন রবেম
চুঁ রাহে আদমে থাকী
বেকে দানা যদন্দ ।

আতিশে আ নীন্ত কি বর
শোলা-এ-অখন্দদ শম্ভ
আতিশে আনন্ত কি দর
খিরমনে পরবানা যদন্দ ।

জংগে হফ্তাদ ব দো মিল্লৎ
মহরা উয়্ৰ ব নহ
চুঁ ন দীদন্দ হকীকৎ
রাহে অফসানা যদন্দ ।

গুক্রে এযদ কি মিয়ানে মন
ব উ সুলহফ্তদ
ছরীয়ঁ রক্‌স্‌ কুনঁ
সাগরে গুক্‌রানা যদন্দ ।

কস চুঁ হাফিয ন কুশীদ অয
রুখে অন্দেশা নকাব
তা সরে যুল্‌ফে অরুসানে
সুখুন শানা যদন্দ ॥

১৫

দস্ত অয তলব ন দারম
তা কামে মন বর আয়দ
য়া জঁ রসদ ব জানঁ
য়া জঁ য় তন বর আয়দ ।

ব কুশাএ তুরবতমরা
বাদ অয বফাৎ ব বনিগর
কয আতিশে দরুনম
দুদ অয কফন বর আয়দ ।

বহুমাএ ক্লথ কি থঙ্কে
বালা শবন্দ ব হৈ রঁ।
কুশাএ লব কি ফরিয়াদ
অয মর্দে। যন বর আয়দ ।

জঁ। বর লবন্ত ব হসরৎ
দর দিল্ কি অয লবানশ
ন গিরফ্তা হেচ কামে
জঁ। অয বদন বর আয়দ ।

গুফ্তম বখেশ কয বে বরগীর
দিল্ দিলম গুফ্ৎ
কারে কসেস্ৎ ই
বা খেশ্তন বর আয়দ ।

হর ইক শিকন য যুল্ফৎ
পঁজাহ শস্ত দারদ
চুঁ ই দিলে শিকস্তা
বা আঁ শিকন বর আয়দ ।

বর বুএ-আঁ। কি দর বাগ
আয়দ গুলে চুঁ কু-এ-ৎ
আমদ নসাঁম ব হরদম
গির্দে চমন বর আয়দ ।

বর খেয তা চমন্ রা
অয কামতো ময়ানৎ
হম্ সরো দর বর আয়ৎ
হম্ নাঃবান বরায়ৎ ।

হরদম চুঁ বেবফায়ঁ।
নতৰঁ। গিরফ্‌ ৭ বাৰে
মা এম ব আস্তানশ তা জঁ।
য তন বর আয়দ ।

গোয়ন্দ কি যিকরে থৈরশ
খেলে ইশ্‌ক্‌বাযী
হর জা কি নামে হাফিয়
দর অন্‌জুমন বর আয়দ ॥

১৬

ইশ্‌ক্‌ বাযী ব জবানী
ব শরাবে লাল। ফায়
মজলিসে ইন্‌স ব হরীফে
হমদম ব গুৰ্বে মুদাম ।

সাকী-এ-শক্কর দহান
ব মুংরিবে শীরী' স্মখন
হম নশীনে নেক কিরদার
ব হরীফে নেক নাম ।

শাহিদে দর লুৎফো পাকী
রশ্‌কে আবে যিন্দগী
দিল্‌বরে দর হুসনো খুবী
গৈরতে মাছে তমাম ।

বাদা-এ-গুলরংগ ব তল্‌খ্‌ ব
অজব খশ্‌খ্‌'ব্বাৰে স্মরুক
নুকে অয লালে নিগার ব
নুকে অয হাকুতে জাম ।

বয়ম্ গাহে দিলকশী চুঁ
কস্ত্রে ফিরদোসে বরী
গুলশানে পীরা মনশ চুঁ
রোয়া-এ দার-উসলাম ।

সফ নশীন'। নেক খ'বাহ
ব পেশ্কার'। বা অদব
দোস্তদার'। সাহিবে সিরু
ব হরীফ'। দোস্তকাম ।

গম্‌য়া-এ-সাকী বয়গ্‌মা এ
খিরদ আহিখ'তা তেগ
যুল্‌ফে দিলবর অয বরা এ
সৈদে দিল্‌ গুস্তারদা দাম ।

হর কি ই' সোহবতে ন জোয়দ
খুশদিলী বরু-এ-হলাল
ব আঁ কি ই' ইশ্রৎ ন খ'বাহদ
যিন্দগী বরু-এ-হরাম ॥

১৭

মুয়্দা-এ-বস্লে তু কু
কয সরে জ'। বর খেযম
তাইরে কুদ্‌সম ব অয
দামে জহ'। বর খেযম ।

ব বিলায়ে তু কি গর
বন্দা-এ-খেশন খানী
অয সরে খ'বাজগী-এ
কোনো মক'। বর খেযম ।

বর সৱে তুৱবতে মন
বা ময়-ব-মুংৱিব বনশী
তা ববুএং য লহদ
রক্‌স্‌ কুন'। বর খেযম ।

খেয ব বালা ব নু মা
ঐ বুতে শীৱী' হরকাং
কি য সৱে জ্ঞান-ব-জহাঁ
দস্ত ফিশা বর খেযম ।

গৱচি পীৱম তু শবে
তংগ্‌ দর আগোশম কশ
তা সহর গহ্‌ য কিনাৱে
তু জবঁ। বর খেযম ।

ৰোযে মৰ্গম্‌ নফসে
মোহলতে দীদাৱ বদহ
তা চুঁ হাফিয য সৱে
জানো জহাঁ বর খেযম ॥

১৮

স্বব্‌ হস্ত সাকিয়া কদহ
পুৱ শৱাব কুন
দোৱে ফলক দিৱেগ
নদাৱদ শিতাবকুন ।

য আঁ পেশতৱ কি আলমে
ফানী শব্দ থৱাব
মাৱা য জামে বাদা-এ
গুলগুঁ থৱাব কুন ।

খুরশীদে ময় য় মশরিকে
সাগর তুলুঅ করদ
গর বর্গে ঐশ মীতলবী
তর্কে খ্ৰাব কুন ।

রোজে কি চর্খ্ অয
গিলে মা ক্যাহ কুনদ
যিন্হার কাসা-এ-সরে-মা
পুর শরাব কুন ।

মা মর্দে যুহদ-ব-তোবা
ব তামাৎ নীস্ত
বা মা ব জামে বাদা-এ-
সাকী খিতাব কুন ।

কারে সবাব বাদা
পরস্তী অস্ত হাফিয়
বর থেয ব রু-এ-অয্-ম্
ব কারে সবাব কুন ॥

১৯

শাহে শম্শাদ কদাঁ
খুসরবে শীরাঁ দহ্নাঁ
কি ব মিয়্-গান শিকন্দ্
কবে হমা সফ শিকনাঁ ।

মস্ত বগুযশ্-ৎ ব নয়র বর
মনে দরবেশ অন্দাথ্-ৎ
গুফ্-ৎ এ চশ্-মো চরাগে
হম। শীরাঁ স্তখনাঁ ।

তা কে অয সীমো যরং
কীসা তিহি খ্‌বাহদ বুদ
বন্দা-এ-মন শব ব বরখুর
য হমা সীম্‌ তন'।।

কমতর অয যররা নহ্‌ পস্ত
মশব মোহর ববর্ঘ
তা ব খিলবংগহে
খুরশীদ রসী চর্খ্‌ যন'।।

পীরে পৈমানা কশে মা
কি রবানশ খুশ বাদ
গুফ্‌ৎ পরহেয কুন অয
সোহবতে পৈম'। শিকন'।।

দামনে দোস্ত বদস্ত
আর ব য দুশ্‌মন
মর্দে যয়্‌দাঁ শব ব ঐমন
গুযর অয অহরমন।।

বর জইঁ তকিয়া মকুন
বর কদহে ময় দারী
শাদী-এ-যুহ্‌রা জবীন'।
খুর ব নায়ুক বদন'।।

বা সব। দর চমেনে
লালা সহর মৌ গুফ্‌তম
কি শহীদান কে অন্দ্‌ ই'
হমা খুনী' কফন'।।

গুফ্‌৭ হাফিয মন-ব-তু
মহরমে ইঁ রায ন এম
অব ময়ে লাল হিকায়্‌৭
কুন ব শীরীঁ দহনঁ। ॥

২০

ইঁ খিরকা কি মন দারম
দর রহনে শরাব ঔলা।
ব ইঁ দফ্‌তরে বে মানা
গর্কে ময়ে নাব ঔলা !

চুঁ উম্‌রুতবাহ করদম চন্দঁ।
কি নিগহ করদম
দর কুন্‌জ্‌-এ খরাবাত্তে
উফ্‌তাদা খরাব ঔলা।

মন হালে দিলে শৈদা
বা থল্‌ক্‌ ন খ্‌বাহম গুফ্‌৭
ইঁ কিস্‌সা অগর গোয়ম
বা চংগো রবাব ঔলা।

তা বে সরো পা বাশদ
ঔয়াঅ-এ-ফলক য ইঁ সা
দর সর হবসে সাকী
দর দস্ত শরাব ঔলা।

চুঁ মসলহ্‌৭ অন্দে‌শী
দুরস্ত দরবে‌শী
হম সীনা পুর আতিশ বে
হমদীদা পুর আব ঔলা।

চুঁ পীর শবী হাফিয
অয মেকদা বৈরুঁ শব
রিন্দী ব হবস নাকী
দর অহদে শবাব ওলা ॥

২১

দোশ রফ্তেম বদরে
ময়খানা খবাব আল্দা
খিরকা তরদামন
ব সজ্জাদা শরাব আল্দা ।

আমদ অফসোস কুনঁ
মুগবচা বাদা ফরোশ
গুফ্ৎ বেদার শব ঐ
রহ্রবে খরাব আল্দা ।

গুস্ত্ ব শূ কুন ব আঁগহ
ব খরাবাৎ খিরাম
তা ন গরদদ তুইঁ
দৈর খরাব আল্দা ।

ব হবাএ লবে শীরীঁ
দহনঁ চন্দ কুনী
জোহরে রুহ ব যাকূতে
মুযাব আল্দা ।

ব তহারৎ গুয়রা মন্থিলে
পীরী ব মকুন
খল্জতে শৈব ব তশরীফে
শবাব আল্দা ।

আশ্‌নাযানে রহে ইশ্‌ক
দর ই বহরে অমীক
গৰ্কা গশ্‌তন্দ ব ন গশ্‌তন্দ
বআব আলুদা ।

পাক ব সাফী শব ব অয
চহে তবীঅৎ বদর আই
কি সফাহে ন দহদ আতে
তরাব আলুদা ।

গুফ্‌তম ঐ জানে জই
দফতরে গুল এবে নীন্ত
কি শবদ বক্‌তে বহার অয
ময়ে নাব আলুদা ।

গুফ্‌ৎ হাফিয় বরৌ ব মুক্‌তা
ব য়ারী মফরোশ
আহ অয ই লুৎফ্‌ নবা-এ
ইতাব আলুদা ॥

২২
রফ্‌তম ব বাগ তা কি
ব চুনেম সহর গুলে
আমদ বগোশ নাগহম
আবাযে বুলবুলে ।

মস্কী চুঁ মন ব ইশ্‌কে
গুলে গশ্‌তা মুব্‌তলা
ব অন্দর চমন ফগন্দা
ব ফরিয়াদে গুলগুলে ।

মী গশ্‌তম অন্দর ঐ
চমন ব বাগ দম ব দম
মী করদম অন্দর ঐ
গুলো বুলবুল তঅম্মুলে ।

চুঁ কর্দ দর দিলম
অসর আবাযে অন্দলীব
গশ্‌তম চুন'। কি হেচ
ন মানদ তহম্মুলে ।

বস গুল শিগুফ্‌তা মী শবদ
ব ই' বাগরা বলে
কস বে জফা-এ-খার
ন চীদস্ত অয উ গুলে ।

গুল যারে খায় গশ্‌তা ব
বুলবুল করীনে ইশ্‌ক
ঐ রা তগয়্‌যুরে
ন ই' রা তগয়্‌যুরে ।

হাফিয মদার উম্‌মীদে-ফরখ্‌
অয মদারে চর্থ্‌
দারদ হযার ঐব
ব নদারদ তফয়্‌যুলে ॥

২৩

যাহিদে খল্‌বৎ'নশী
দোশ বময়খানা শুদ
অয সরে পৈমা গুযশ্‌ৎ
বর সরে পৈমানা শুদ ।

শাহিদে অহদে শবাব
আমদা বুদশ বখ্‌বাব
বায ব পীরানা সর আশিক
ব দীরানা শুদ ।

মুগবচ্চা মী গুযশ্‌ৎ
রাহযানে অক্লোদী
দর পয়ে ঞা আশ্‌না
অয হমা বেগানা শুদ ।

আতিশে কুখ্‌সারে গুল
খিরমনে বুলবুল ব সোখ্‌ৎ
চেহরা-এ-খন্দানে শম্‌আ
আফতে পরবানা শুদ ।

সুফী-এ মজলিস কি দী
জামো কদহ মী শিকস্ত
দোশ ব-ইক-জুর্রা-এ-ময়
আকিল ব ফরযানা শুদ ।

নগিসে বচকী সাকী বে খানদ
আয়তে অফস্‌ গরী
হঙ্কা-এ-বরাদে মা
গর্দিশে পৈমানা শুদ ।

মন্থিলে হাফিয কনু
বারগহে কিব্রিইয়াস্ত্
দিল্‌ বরে দিলদার রফ্‌ৎ
জঁ বরে জানানা শুদ ॥

২৪

দর খরাবাতো মুগাঁ
নূরে খুদা মীবীনেম
ব ঙ্গে অজব বী চি
নূরে য কুজা মীবীনেম ।

জল্‌বা বর মন মফরোশ
ঐ মলিকুলহাজ কি তু
খানা মীবীনী ব মন
খানা-এ খুদা মীবীনেম ।

খ্‌বাহন্ অয যুল্‌ফে
বুত্‌না নাফা কুশাঈ কর্দন
ফিক্‌রে ছরস্ত্‌ হমানা
কি খতা মীবীনেম ।

সোযে দিল্‌ অশ্‌কে রব্‌া
আহে সহর নালা-এ-শব
ঙ্গে হমা অয অসূরে
লুংফে শুমা মীবীনেম ।

হরদম অয কু-এ-তু
নক্‌শে যনদম রাহে খয়াল
বা কে গোয়ম কি দরী
পর্দা চিহা মীবীনেম ।

কস নদীদস্ত্‌ য মুশ্‌কে
খতন ব নাফা-এ-চী
ঐ চি মন হর সহর
অয বাদে সবা মীবীনেম

দোস্ত! ঐবে-নযরবায়ী-
এ-হাফিয মকুন
কি মন উরা অয
মুহব্বানে খুদা মীবীনেম ॥

২৫

স্বাদে দীদা-এ-মন শুদ
য আবে চশ্ম বিয়ায
হনোয চন্দ নিগারা
য মন কুনী ঐরায ।

বয়া কিনার বগীরেম
ব আস্তী বকুনেম
গুযশ্ তা যাদ চি আরী
মযা মযা মায়ায

চি তেযীস্ত্ বগম্‌যা-
এ-চশ্‌মে উ য়ারব
বুরীদ জামা-এ-তকব।
ব গম্‌যা চুঁ মিক্রায ।

চুঁ অক্‌সে যুল্‌ফো রুথৎ
দরমিয়ানে চশ্‌ম উফ্‌তাদ
গিরফ্‌ৎ দীদা-এ-মর্দম
অয ঙ্‌া স্বদো বিয়াজ ।

গযল বকাফিয়া-এ-যাদ
না আয়দ হাফিয
মগর হম অয তু
বআয়দ তবীয়তে ফয়য়ায ॥

২৬

গুফ্‌তম কেম দহানো
লবৎ কামরী কুনন্দ
গুফ্‌তা বচশ্‌ম হরচি
তুগোঙ্গি হমা কুনন্দ ।

গুফ্‌তম খিরাযে মিস্‌র
তলব মীকুনন্দ লবৎ
গুফ্‌তা দরী^০ মুআমলা
কমতর যিয়^০ কুনন্দ ।

গুফ্‌তম বগুক্তা-এ-দহনৎ
খুদ কি বুর্দ রাহ
গুফ্‌তা জ^০ হিকায়তস্ত্‌ কি
বা গুক্তাদা কুনন্দ ।

গুফ্‌তম সনম পরস্ত্‌
মশব বা সমদ নশী^০
গুফ্‌তা বকু-এ-জশ্‌ক্‌
হম ই^০ ব হম জা কুনন্দ ।

গুফ্‌তম হবা-এ-ময়কদা
গম মীবুর্দ য দিল্‌
গুফ্‌তা খুশ জা কসা কি
দিলে শাদম^০ কুনন্দ ।

গুফ্‌তম শরাবো খিরকা
ন আইনে মযহবস্ত্‌
গুফ্‌তা জ^০ অমল ব মযহবে
পীরে মুগা কুনন্দ ।

শুফ্‌তম য লালে নোশ
লবা পীররা চি শবদ
শুফ্‌তা ব বোসা-এ
শক্করীনশ জবা কুনন্দ ।

শুফ্‌তম কি খ্‌বাজা কে
বসরে হুজ্‌লা মীরবদ
শুফ্‌ৎ ঔঁ যমঁ। কি মুশ্‌তরী
ব মাহ করী কুনন্দ ।

শুফ্‌তম দুআ-এ-দৌলতে
তু বির্দে হাফিয়ন্ত্
শুফ্‌ৎ ঔঁ দুআ মলায়কে
হফ্‌ৎ আস্‌মঁ। কুনন্দ ॥

২৭

সাকী হদীসে সরো
শুলো-লালা মীরবদ
ব ঔঁ বহস বা সলাসা
গস্‌সালা মীরবদ ।

ময় দহ্‌ কি নো অরুসে
চমন হদে হুস্‌ন্‌ য়াফ্‌ৎ
কারে ঔঁ যমঁ। য সন্‌অতে
দল্‌লালা মীরবদ ।

শক্কর শিকন শবন্দ
হমা তুতীয়ানে হিন্দ
য ঔঁ কন্দে পারসী কি
ব বজালা মীরবদ ।

বাদে বহাৰ মীৰবদ
অয বোস্তানে শাহ
ব য়ালা বাদা দর
কদহে লাল। মীৰবদ ।

আ চশ্মে-যাছবানা
আবিদ ফরেব বী
কশ কারবানে সহর
বহ্ম্বালা মীৰবদ ।

খী কর্দ। মীখিরামদ
ব বর আরিয়ে সমন
অয শৰ্মে কু-এ-উ অৰ্ক
অয থালা মীৰবদ ।

ঐমন মশব য় ইশ্-ক-এ
ছনিয়া কি ঙ্গ অযুয
মক্কার। মীনশীনদ
ব মুহ্-তালা মীৰবদ ।

চুঁ সামরী মবাশ কি
যর দাদ অয থরে
মুসা বহ্মশ্-৭ ব অয
পএ-গোসালা মীৰবদ ।

হাফিয় য় শৌকে মজলিসে
স্বল্-তাঁ গিয়াসুদ্দীন
খামশ মশব কি কাৰে
তু অয নালা মীৰবদ ॥

কঁনু কি দর চমন আমদ
 গুল অয আদম ববযুদ
 বনফ্‌শা দর কাদমে-উ
 নিহাদ সর বসযুদ ।

বনোশ যামে সুরুহী
 ব নালা-ব-দফ-ব-চঙ্
 ববোস গবগবে সাকী
 বনগ্‌মা-এ নৈ-ব-উদ ।

ব বাগ তযা কুন
 আঙ্গিনে দীনে যরদুশ্‌ৎ
 কঁনু কি লালা বর
 অফরোথ্‌ৎ অতিশে নমুরুদ ।

য দস্তে শাহিদে সীমী
 ইযার ঈসাদম
 শরাব নোশ ব রিহা কুন
 কিস্‌সা-এ-আদ-ব-সযুদ ।

যহাঁ চুঁ খুল্‌দে বঁরী শুদ
 বদৌরে সোসন-ব-গুল
 বলে চি শুদ কি দর বে
 ন মুমকিনস্ত্‌ খলুদ ।

শুদ অয ফরোঁগে রিয়াহী
 চুঁ আস্‌মঁা গুলশন
 য এমনে-অথ্‌তরে মৈমুন
 ব তালেঅ মসুউদ !

চু গুল সবার শব্দ
বর হব-এ-স্বলেমাঁ বার
সহরগহ মুর্গ দর
আয়দ বনগ্-মা-এ-দাউদ

বদোরে-গুল মনশীঁ বে
শরাব-ব-শাহিদ-ব-চঙ্গ্
কি হম্চু দোরে-বকা
হফ্তা বুদ মাদুদ।

বয়ার যামে লবালব
বয়াদে আসিফে অহদ
ব যেরে মুল্কে স্বলেমাঁ
ইমাদে দীঁ মহমুদ।

বুদ কি মজলিসে হাফিয়
বৈমুনে তরবীয়তশ্
হর আঁ চি মী তলবদ
জমুলা বাশদশ মোজ্জুদ ॥

২৯

বুলবুলে বর্গে গুলে খুশরঙ্গ্
দর মিন্কার দাশ্.৭
ব অন্দর আঁ বর্গো নবা খুশ
নালহা-এ যার দাশ্.৭।

গুফ্তমশ দর ঐন ফস্লে
জঁ নাল-ব-ফরিয়াদ চৌস্ত্
গুফ্.৭ মারা জল্‌বা-এ-মাশুক
দরীঁ কার দাশ্.৭।

য়ার গর ননিশস্ত্ বা মা
নীস্ত্ যা-এ-এতরায
পাদশাহে কামরাঁ বৃদ
অয গদায়্যঁ আর দাশ্.৭

আরিফে ক্ সৈর কর্দ
অন্দর মকামে নেস্তী
মস্ত্ শুদ চুঁ মস্তে অয
আলমে অস্রার দাশ্.৭ ।

দর নমী গীরদ নিরায-ব
ইজ্ য-এ মা বা হুস্নে দোস্ত্
খুরম আঁ কি য নাযনীন্
বখ্তে বরখুরদার দাশ্.৭ ।

খেয তা বর কিল্কে আঁ
নককাশ যাঁ অফশাঁ কুনেম
কীঁ হমা নকশে অজব দর
গর্দিশে পরকার দাশ্.৭ ।

গর মুরীদে রাহে ইশ্ কী
ফিক্রে বদনামী মকুন
শৈখে সন্‌আ খিরকা রহ্নে
খানা-এ-খুম্মার দাশ্.৭ ।

বক্তে আঁ শীরীঁ কলন্দর
খুশ কি দর অৎবারে সৈর
যিক্রে তস্বীহে মলক দর
হল্কা-এ-যুন্নার দাশ্.৭ ।

চশ্মে হাফিয ষেরে বামে
কস্বে ঐ ছরী সিরশ্
শেবা-এ-যিন্নাতে তয়রী
এ-তহতহা উল্লা নিহার দাশ্ ॥

৩০

খুশ শিরায় ব বযঅ
এ-বে মিসালশ
খুদাৰন্দা নিগহদার
অয যবালশ ।

য রুকুনাবাদে মা
সদ লোহশ উল্লাহ
কি উম্মে খিয়র্
মীবখ্শদ যুলালশ ।

মিয়ানে যাকরবাদ
ব মুসল্লা
অবীর আমেয
মীআয়দ শুমালশ ।

বশীরায় আই ব
ফৈযে-রুহে-কুদস্
বখ্ৰা অয মর্দমে
সাহিব ফমালশ ।

কে নামে কল্লে মিস্রী
বুর্দ ঐ যা
কি শীরীন* নদাদন্দ
ইনুফাঅলশ ।

সবা য ঐ লুলী
এ শনুগ্লে সরমসৎ
চি দারী আগ্রহী
চুনন্ত হালশ ।

মকুন বেদার অয ইঁ
খ্‌বাবম খুদারা
কি দারম হসরতে
খুশ খ্‌য়ালশ ।

গর ঐ শীরীঁ পিসর
খুনম বরেযদ
দিল চুঁ শীরে
মা দর কুন হলালশ ।

চিরা হাফিয় চু
মী তরসীদী অয হিয্‌র
ন কর্দী শুক্রে
অয়্যামে বিসালশ ॥

৩১

দিগর য শাখে সব-এ-সহী
বুলবুলে সবুর
গুল বাঁগ যদ কি চশ্‌মে বদ
অয কু-এ-গুল বদুদুর ।

অয় গুল্‌ বশুক্রে ঐ কি
শিশুক্‌তী বকামে দিল
বা বুলবুলানে বেদিলে শৈদা
মকুন গুরুর ।

অয দন্তে গৈবতে তু
শিকায়ৎ নমী কুনম
তা নীন্ত্ গৈবতে
নদহদ লয্ যতে ছয়ুর ।

যাহিদা গর বহুরো কসুর
অন্ত্ উম্মীদবার
মারা শরাবখানা
কসুরন্ত্ ব য়ার ছর ।

গর দীগরী ব ঐশো-তরব
খুরমন্দ ব শাদ
মারা গমে নিগার বুদ
মায়া-এ-সুরুর ।

ময় খুর বয় বঁজে চঙ্গ্
ব মথুর গুস্‌দা বর কসে
গোয়দ তুরা কি বাদা মথুর
গো ছ উল্ গফুর ।

হাফিয় শিকায়ৎ অয
গমে হিজ্‌রী কি মীকুনী
দর হিজ্‌র বসল্ বাশদ
ব দর যুল্মন্ত্ ছুর ॥

৩২

হাতি ফে অয গোশা-
এ-ময়খানা দোশ
গুফ্‌ৎ ববখ্‌শবদ
গুনাহ ময়বনোশ ।

অফ্বে ইলাহী
বকুনন্দ কারে খেশ
মুয়্দা-এ-রহমত
বরসানদ সরোশ ।

ই খির্দে খাম
বময়খানা বর
তা ময়ে লাল
আবর্দশ খুঁ বজোশ

গর্চে বিসালশ ন
ব কোশিশ দহন্দ
হর কদর অয় দিল
কি তবানী বকোশ ।

অফ্বে খুদা বেশতর
অয় জুর্মে মাস্ত্
হুকতা-এ-সরবস্তা
চি গোঁঙ্গ থমোশ ।

গোশে মন ব হল্কা
এ-গেস্-এ-য়ার
ক্ল-এ-মন ব থাকে
দরে মরফরোশ ।

রিন্দী-এ-হাফিয় ন
গুনহেস্ত্ সৈব
বা করমে পাদশহে
ঐবপোশ ॥

৩৩

সহর চু বুলবুলে বেদিল
দমে শুদম দর বাগ
কি তা চু বুলবুলে বেদিল
কুনম ইলাজে দিমাগ ।

বচেহ্‌রা-এ-গুলে সুরী
নিগাহ মীর্কদম
কি বুদ দর শব তারে
বরৌশনী চু চিরাগ ।

চুন'। বছস্নো জ্বানী-এ-
খেশতন মগরুর
কি দাশ্‌ৎ অয দিলে বুলবুল
হয়ারগুনা ফরাগ ।

কুশাদা ন'গিসে রানা
বহসদ অবে অয চশ্‌ম্
নিহাদা লালা-এ-হমরা
বজানো দিল সদ দাগ ।

জুঁ'বা কশীদা চু তেগে
বসর য়নশ সোসন
দহাঁ কুশাদা শকায়ক
চু মর্দমানে নবাগ ।

একে চু বাদা পরস্ত'।
সুরাহী অন্দর দস্ত
একে চু সাকী-এ-মস্ত'।
বকফ গিরফ্‌তা অয়াগ ।

নিশাতো-ঐশে-জবানী
চু গুল গনীমৎ দার
কি হাফিয বরুদ বর
রসুল গৈর বলাগ ॥

৩৪

হযার দ্বশ্‌মনম অর
মী কুনন্দ কস্‌দে হলাক
গরম তু দোস্‌তী অয
দ্বশ্‌মন'। ন দদারম বাক ।

মরা উম্মীদে বিসালে-তু
যিন্দা মীদারদ
বগরনা হরদমম অয
হিজ্‌রতস্ত বীমে হলাক ।

নফস নফস অগর অয
বাদ নশুনুম বুয়ৎ
যম'। যম'। কুনম অয গম
চু গুল গরেক'। চাক ।

রবদ বখ্‌বার দো চশ্‌ম্
অয ঞ্‌য়ালে তু হেয়াৎ
বুদ সবুর দিল অন্দর
ফিরাকে তু হাশাক ।

অগর তু যখ্‌ম্‌ যনী
বে কি দিগরে মরহম
ব গর তু যহ্‌র দহী
বে কি দিগরে তিরয়াক ।

১৩৪

তুয়া চুন'। কি তুই
হর নয়র কুজা বীনদ
ব কজ্রে বীনশে খুদ
হর কসে কুনদ ইদ্রাক ।

ইন'। ন পেচম অগর
মী যনী ব শমশীরেম
সুপর কুনম সর বদস্তৎ
নদারম অয ফিংরাক ।

ব চশ্‌মে খঙ্ক অঘীয় ঔ
গহে শরী হাফিয়
কি বদরশ বনিহী
রু-এ-মিস্কনৎ বর থাক ॥

৩৫

রোযে বস্‌লে দোস্ত্‌ দারী যাদবাদ
যাদ বাদ ঔ! রোযগারী যাদবাদ

কামম অয তলখী-এ-গম চু' বহর গশ্‌ৎ
বাগে নোশে বাদাখারী যাদবাদ ।

গরচি যারী ফারিগন্দ অয যাদে মন
অয মন ঐশী রা হযারী যাদবাদ ।

মব্‌তলা গশ্‌তম দরী' দাম-এ-বলা
কোশিশে ঔ! হক গুয়ারী যাদবাদ ।

গরচি সদ রবদস্ত্‌ দর চশ্‌মম্‌ রব'।
জিন্দা রবদ-এ বাগকারী যাদবাদ ।

যাঁ সারে যুল্ফো রুখে গুল্ফামে উ
রোযো শব ঐ গুল্ফইয়ারী যাদবাদ ।

ঈঁ যমঁ দর কস বফাদারী নমানদ
য আঁ বফাদারী ব য়ারী যাদবাদ ।

মন কি দর তদ্বীরে গম বেচারী অম
চারী-এ-আঁ গমগুসারী যাদবাদ ।

রাযে হাফিয় বাদ অয ঈঁ নাগুফ্তা বে
ঐ দরেগ অয রাযদারী যাদবাদ ॥

৩৬

মুয্ দা অয় দিল
মসীহা নফসে মীআয়দ
কি য অনফাসে খুশশ
বু-এ-কসে মীআয়দ ।

অয গমো দর্দ মকুন
নালা ব ফরিয়াদ কি দোশ
যদাঅম ফালে ব
ফরিয়াদ রসে মীআয়দ ।

য আতিশে বাদী
এ-ঐমন ন মনম্ খুররম কি বস
মুসা ইঁ জা বা উম্মীদে
কব্-সে মীআয়দ ।

হেচকস নীস্ত্ কি দর
কু-এ-৭ অশকারে নীস্ত্
হরকস ইঁ জা বা উম্মীদে
হবসে মীআয়দ ।

১৩৬

কস নদানস্ত্ কি মনুযিল
গহে মক্হদ কুজাস্ত্
ই কদর হস্ত্ কি
আবাযে জরসে মীআয়দ ।

জররা দহ কি বময়খানা
এ-অরবাব-এ-করম
হর হরীফে য পয়ে
মুল্তমসে মীআয়দ ।

খবরে বুলবুলে ই বাগ
মপুরসীদ কি মন
নালা-এ-মী শলুম
কয কফসে মীআয়দ ।

য়ার দারদ সরে সৈদে
দিলে হাফিয় যারী
শাহবাযে বশিকারে
মগসে মীআয়দ ॥

৩৭

ঐশম মুদামস্ত্
অয লালে দিলখাহ
কারম বকামস্ত্
অলহমদুল্লাহ ।

অয় বখ্ তে-সরকশ
তংগশ ববরকশ
কি জামে যরকশ
গহ লালে দিলখাহ ।

মারা বমস্তী অফসানা
কর্দন্দ
পীরানে জাহিল শৈথানে
গুমরাহ ।

অয কোলে যাহিদ
কর্দেম তৌবা
ব য ফালে আবিদ
অসুতকাফুরল্লাহ ।

জানা চি গোয়ম
শিরহে ফুরাকত
চশ্‌মে ব সদনম
জানে ব সদ আহ ।

কাফির মবীনাদ জে
গম কি দীদাস্ত
‘অয কামতে সৰ’
অয আরিয়তে মাহ

অয সহ্‌রে আশিক
খুশতর ন বাশদ
সব্‌র অয খুদা খুবাহ
সব্‌র অয খুদা খবাহ ।

দিল্‌কে মুলম্মা
যুম্মারে বাহস্ত
সুফী নদানদ জে
রস্মো জে রাহ ।

শৌকে রুখৎ বুর্দ
অয ঝাদে হাফিয
বির্দে শবানা
বিসে সহরগাহ ॥

৩৮

গর যুল্ফে পরেশানৎ
দর দস্তে সব। উফ্ তদ
হর জ। কি দিলে বাশদ
বরবাদে হবা উফ্ তদ ।

মা কশ্ তী-এ-সত্রে
খুদ দর বহরে গম আফ্ গন্দম
তা আখির অযী' তুফা
হর তখ্ তা কুজা উফ্ তদ ।

হর কস বতমন্না-এ-ফাল
অয রুখে তু গীরদ
বর তখ্ তা-এ-ফীরোযী
তা কুর'। কিরা উফ্ তদ ।

জ। বাদা কি দিলহার।
অয গম দহদ আযাদী
পুর খুনে জিগর গর্দদ
চু' জাম বমা উফ্ তদ ।

গর যুল্ফে সিয়াহৎরা
মন মুশ্কে খতন গুফ্ তম
দর তাব মশব জান'। দর
গুফ্ তা খতা উফ্ তদ ।

হালে দিলে হাফিয় শুদ
অয দস্তে হযরত
চুঁ আশিকে সর গর্দা
কষ দোস্ত, জুদা উফ্তদ

৩৯

ইশ্কে তু নিহালে হৈরৎ আমদ
বস্লে তু কমাতে হৈরৎ আমদ ।

বস গর্দা-এ-হালে বস্লে কি আখির
হম বাসরে হালে হৈরৎ আমদ

ন বস্লে বমানদ ব ন বাসিল
আঁ জা কি থয়ালে হৈরৎ আমদ ।

আঁ দিল্ বনুমা কি দর रहे উ
বর চেহরা ন থালে হৈরৎ আমদ ।

শুদ মহতরম অয কমাতে ইয্যৎ
আঁ জা কি জলালে হৈরৎ আমদ ।

সর তা কদম্ বজ্জ্ দে হাফিয়
দর ইশ্কে নিহালে হৈরৎ আমদ ॥

৪০

নসীমে-সুব্হ সআদত
বর্গ নিশাঁ কি তু দানী
খবর বকু-এ ফুলঁ বর
বদাঁ জুবাঁ কি তু দানী ।

তু পীকে হযরতে শাহী
মুরাদ ব দীদা বরাহত
করম হুমা ব বফরমা
খবর চুন'। কি তু দানী ।

বগো কি জানে-যঈফম
য দস্ত রফ্ত খুদারা
য লালে-রুহে-ফযায়ত
ববখ্শ্ অখ'। কি তু দানী ।

মন ঈ'দো হফ' নবশ'তম
চুন'। কি গৈর নদানস্তু
তু হম য রু-এ-করামত
চুন'। বখ'। কি তু দানী ।

খয়ালে-তেগে-তু বা মন
হদীসে-তশ'না ব-আবস্তু
অসীরে ইশ্'ক চু ফদী'
বকোশ চুন'। কি তু দানী ।

উম্মীদে দর কমরে-যর
কশত চিগুনা ববদেম
দকীকা অস্তু নিগারা
দর'। মিয়'। কি তু দানী ।

একেস্তু তুর্কী ব তায়ী
দরী' মুজামলা হাফিয়
হদীসে ইশ্'ক বফ'কুন
বহর জুব'। কি তু' দানী ॥

৪১

অয় কি দারম বখেশ মগরুরী
গর তুরা ইশ্‌ক্ নীস্ত্ মাযুরী ।

গির্দে দীবানগানে ইশ্‌ক্ মগর্দ
কি বঅক্লে অকীলা মশ্‌হুরী ।

মস্তী-এ-ইশ্‌ক্ নীস্ত্ দর সরে তু
রৌ কি তু মস্তে আবে অঙ্গুরী ।

রু-এ জর্দস্ত্ ব গাহে দর্দ আলুদ
আশিকারী গবাহে রনজুরী ।

বণ্ডয়র অয় নঙ্গ-ব নামে খুদ হাফিয
মাগরে ময় তলব কি মখ্‌মুরী ॥

৪২

বুতা বা মা গুয়ার ঙ্গ কীনা দারী
কি হকে সোহবতে দৈরীনা দারী ।

নসীহৎ গোশ কুন কীঁ ছুর্‌ বসে বে
অয় ঞ্‌ গোহর কি গনজীনা দারী ।

ব লেকিন কে জুমাই বরিন্দাঁ
তু কি য খুরশীদো মহ আঈনা দারী ।

বদে-রিন্দাঁ মগো ঐ শৈখ ছশদার
কি বা ছক্‌মে খুদাএ কীনা দারী ।

ন মা তরসী য আহে আতিশ নেম
তু দানী খিরকা-এ-পশমীনা দারী ।

১৪২

ব ফরিয়াদে খুমায়ে মুফলিসাঁ বস
খুদারা গর ময়ে দোশীনা দারী ।

ন দীদম খুশতব অয শেরে-তু হাফিয়
ব কুররানে কি অন্দর সীনা দারী ॥

৪৩

সহরগাহে কি মখ্যুরে শবানা
গিরফ্তম বাদা বা চঙ্কে চগানা ।

নিহাদম অকলুরা জাদে রহ অয ময়
য শহরে হস্তীশ কর্দম্ রবানা ।

নিগায়ে ময়ফরোশম্ ইশ্‌বা দাদ
কি ঐমন গশ্‌তম্ অয মক্রে যমানা ।

য সাকী-এ-কয়াঁ অক্রে শুনৌদম
কি ঐ তীরে-মলামৎ রা নিশানা ।

ন বন্দী য ঞাঁ মিয়ঁ তরুফে কমরবার
অগর খুদরা ববীনী দর মিয়ানা ।

বরৌ ঞঁ দাম বর মুর্গে দিগরনা
কি অনুকা রা দুরস্ত্ আশিয়ানা ।

নদীমো-মুত্রিবো-সাকী হমা উস্ত্
খয়ালে-আখো গিল দর রহ বহানা ।

কি বন্দদ তরুফে-বসল্ অয হুস্নেশাহে
কি বা খুদ ইশ্‌ক্ বর্জদ জাবেদানা ।

বদহ কিশ্‌তী-এ-ময় তা খুশ্‌ বরআরেম.
অয ঙ্‌ দরিয়া-এ-না পৈদা কিরানা ।

সরা খালীস্‌ অয বেগানা ময়নোশ
কি বুদ জুয তু ঐ মর্দে য়গানা ।

বজ্‌দে-মা য়ুঅম্মা য়েস্‌ হাফিয
কি তহকীকশ্‌ ফস্‌নস্‌ ব ফসানা ॥

৪৪

দোস্‌ত্‌ বক্‌তে গুল ঔ
বে কি বইশ্‌ কোশেম
স্বথনে পীরে মুগানস্‌
বয়্‌ ময় নোশেম ।

নীস্‌ দর কস করম ব
বফ্‌তে তরব মীণ্ডযরদ
চারা আনস্‌ কি
সজ্‌জাদা বময় ফরোশেম ।

খুশ্‌ হবা-অস্‌ ফরুখ
বখ্‌শ্‌ খুদায়া বফরস্‌
নাজনীনে কি বরুয়শ
ময়ে গুলগ্‌ নোশেম ।

অর্গহুঁ সায ফলক
রহযনে অহ্‌লে ছনরস্‌
চুঁ অযীঁ গুস্‌সা ননালেম
ব চিরা বখরোশেম ।

গুল বজোশ আমদ
ব অয ময় ন যদেমশ আহে
লাজিরম য
আতিশে হিরমানে হবস মীজোশেম ।

মীকশেম অয কদহে
বাদা শরাবে মোছম
চশ্মে বদ ছর কি বে ময়
ব মুতরিব দর জোশেম ।

হাফিয় ই হালে অজব
বা কে গুফ্ত কি মা
বুলবুলানেম কি দর
মোসমে গুল খামোশেম ।

৪৫

(১)

অলা ঐ আহু-এ-বহ্ শী কুজাঈ
মরা বা তুস্ত্ বিস্মার আশ্নাঈ ।

দো তনুহা ব দো সরগর্দানে বেকস
দো রাহ অন্দর কমী অয পেশো অযপস ।

বয়া তা হালে য়ক দীগর ববীনেম
যমানে পেশে-য়ক দীগর নশীনেম ।

হদীসে-দর্দে-দুরী রা নখানেম
মুরাদে হম বজোয়েম অর তবানেম ।

কি মীবীনেম দরী দশ্ৎ মশব্ বশ
চরাগাহে নদারম খুররম ব খুশ ।

মগর থিয়রে মুবারক পৈ দর আয়দ
য ঐমন হিন্মতশ্, ঈঁ রহ্, সর আয়দ ॥

(২)

মগর বখ্,তে আতা পরবর্দন আমদ
কি ফালম লা তযরনী ফর্দন আমদ ।

কি রোষে রাহ্,রাবে দর সরযমিনে
হমি গুফ্,ৎ ঈঁ মুঅম্মা বা করীনে ।

কি অম্ম সালিক চি দর অম্বানা দারী
বম্মা দামে বন্থ্ গর দানা দারী ।

জবাবশ্, দার ব গুফ্,ৎ দানা দারম
বলে সৈ মুর্গ মী বায়দ শিকারম ।

বগুফ্,তা চুঁ বদশ্,ৎ আরী নিশানশ্,
কি অয মা বে নিশানস্ত্, আশিয়ানশ্, ।

বগুফ্,তা গর্চে ঈঁ অম্মে-মুহালস্ত্,
ব লেকিন নাউম্বিদী হম ববালস্ত্, ॥

(৩)

নকর্দ আ হম্,দমে দৈরীঁ মুদারা
মুসলমানঁ, মুসলমানঁ, খুদারা ।

চুনঁ, পেরহন যদ তেগে জুদাই
কি গোঈঁ খুদ নবুদাস্ত্, আশ্,নাঈঁ ।

বরফ্,ৎ ব তব্,অ-এ-খুশবাসম হযীঁ কর্দ
বিরাদর বা বিরাদর চুনীঁ কর্দ ।

মগর থিয়্‌রে মুবারক পৈ তবানদ
কি জঁ তন্থা বা তন্থা রসানদ ॥

(৪)

চুঁ আঁ সৰেঁ-রবঁ। শুদ কারবানী
বগুফ্তা সব্‌ কুন তা মী তবানী ।

মদহ জামে ময় ব পা-এ-গুল অয দস্ত্
বলে গাফিল মশব অয চর্থে বদমস্ত্ ।

লব সর চশ্‌মা ব বর তরুফে জুঁএ ।
নয় অশ্‌কে ব বা খুদ গুফ্‌গুঁএ ।

ব যাদে রফ্‌তগাঁ ব দোস্তুদারী
তবাহুক কুন তু বা অত্রে বহারী ।

চুঁ মন মাহে কিল্‌ক্‌ আরম বতহরীর
তু অয নুর ব অলকলম মী পুরস তফসীর ।

রবঁারা বাখিরদ দর হম শিরশ্‌তন্দ
ব য আঁ তুখ্‌মে কি হাসিল বুদ কিশ্‌তন্দ ।

বয়াবর নক্‌হতে যজাঁ তীব্‌ উম্মীদ
মশামে জঁ। মুঅত্তর সায জাবেদ ।

কি জঁ নাফা য চীনে যুল্‌ফে হুরস্ত্
ন য আঁ আহু কি অয মদ্বঁম নিখ্‌রস্ত্ ॥

৪৬

দর্দে ইশ্‌কে কশীদা
অম কি মপুরস

যহরে হিজরে চশীদা
অম কি মপুরস ।

গশ্‌তা অম দর
জহান ব আখিরকার
দিল্‌বরে বরঙযীদা
অম কি মপুরস ।

আ চুন'। দর হবা
এ-থাকে দরশ
মীরবন্দ আবে
দীদা-অম কি মপুরস

বে তুর দর কুল্‌বা
-এ গদাই-এ-খেশ
রঞ্জ্‌হা-এ-কশীদা
অম কি মপুরস ।

মন বগোশে খুদ
অয দহানশ দোশ
সুখনানে শুনীদা
অম কি মপুরস ।

সু-এ-মন লব টি
মীণ্ডযী কি মীগোঈ
লবে লালে শুযীদা
অম কি মপুরস ।

হম চু হাফিয় গরীব
দর রহে ইশ্‌ক্

ব মকামে রসীদা
অম কি মপুরস ॥

৪৭

দমে বা গম বসব বুর্দন
জইঁ য়কসর নমী অরযদ
ব ময় ফরোশ দিল্কে মা
কি য ঈঁ বেহতর নমী অরযদ ।

বকু-এ-ময়ফরোশানশ
ব জামে ময় বর নমী গীরন্দ
যহে সজ্জাদা-এ-তকবা
কি য়ক সাগর নমী অরযদ ।

শিকোহে-তাজে-মুলতানী
বীমে জঁ দর উ দর্যস্ত
কুলাহে দিল্কশস্ত
অমা বদর্দে সর নমী অরযদ ।

রকীবম সর যনশ্‌হা কর্দ
কযীঁ বাব সর বর তাব
চি উফ্তাদ ঈঁ সরে মারা
কি থাকে দর নমী অরযদ ।

তুরা অঁ বে কি রু-এ-খুদ
য মুশ্‌তাকঁ বপোশানী
কি সৌদা-এ জুইঁদারী
গমে লশ্‌কর নমী অরযদ ।

দয়ারো য়ার মছঁম রা
মুকয়্‌য়দ মীকুনন্দ বরনা

চি জা-এ-পারস ক জঁ

মেহনত জঁই য়কসরঁ নমী অরযদ ।

বস আসাঁ মীনমুদ অব্ বল

গমে দরিয়্য ব রু-এ-সুদ

গলৎ গুফ্ তম কি হর মোজ্জা

হসদ গোঁহর নমী অরযদ ।

ব রৌ গঞ্জে কনাঅৎ জু

কুঞ্জে আফিয়ত বনশাঁ

কি য়কদম তজ্জ দিল বুদন

ব বহ্ রৌ বর নমী অরযদ ।

চুঁ হাফিয় দর কনাঅৎ কোশ

ব অয ছনিয়া-এ-জুঁ বগুযর

কি য়ক জো-এ-মজ্জতে দো নঁ।

বসদ মন যর নমী অরযদ ॥

৪৮

সবা অগর গুযরে উফ্ তদ

ব কিশ্ বরে দোস্ত্

বয়্যায় নফ্ হ-অয গেস্ত্-এ-

মুঅম্ বরে দোস্ত্ ।

বজ্ঞানে উ কি বগুক্ রানা

জঁ। বর অফশানম

অগর বস্ত্-এ-মন আরী

পয়া মে অয বরে দোস্ত্ ।

ব গর চুনঁ। চে দর অঁ। হযরতৎ

ন বাশদ বার

বরাএ দীদা বয়াবর গুবারে
অয দরে দোস্তু

মনে গদা ব তম্মনা-এ-
বস্লে উ হেহাত
মগর বখ্‌বার ববীনম জমালো
ম্নুয়ে দোস্তু ।

দিলে সনোবরেম হমচু
বেদ লরখাস্তু
য হসরতে কদো বালা-এ চু
সনোবরে দোস্তু ।

অগরচে দোস্তু বচীযে
নমী থিরদ মারা
বআলমে নফরোশেম
ম-এ-অয-সরে দোস্তু ।

চি উয়্‌রহা য সগে কু-এ-তু
তবানম খাস্তু
অগর শবে বতবানম
বুদ বর দরে দোস্তু ।

চি বাশদ অর শবদ অয
কৈদে-গম দিলশ আযাদ
চু হস্ত্‌ হাফিয়-এ মসকীন
গুলামো চাকরে দোস্তু ॥

৪৯

মরহবা তাইরে ফুরখ
ফুরখন্দা পয়াম

থৈর মকদম চি থবর
য়ার কুজা রাহ কুদাম ।

য়া রব ঈঁ কাফিলা রা
লুৎফে অযল বদকা বাদ
কি অয ঔ থসম বদাম
আয়দ ব মাশুকা বকাম ।

মাজরা-এ-মন-ব মাশুক
মরা পায়ঁ নীলু
হর চি আগায় নদারদ
ন পযীরদ অঞ্জাম ।

গুল য হদ বুর্দ তন্বম
য করম রুথ বনুমায়
সরো মী নাযদ ব খুশ নীলু
খুদারা বখিরাম ।

মুর্গে রুহম কি হমীঁ যদ
য সরে সিদ্রা সফীর
আকবত দানা-এ-খালে তু
ফগন্দশ দর দাম ।

যুল্ফে দিল্দার চু যুন্নার
হমী ফরমায়দ
বরো ঐ শৈখ কি শুদ
বর তনম্ ঈঁ খিরকা হরাম

হাফিয় অর মীলে বার রু-এ-তু
দারদ শায়দ

জা-এ দর গোশা-এ-মহরাব
কুনন্দ অহলে কলাম ॥

৫০

গুফ্তম কি খতা করদী
ব তদবীর ন ই বুদ
গুফ্তা চি তবা কর্দ
কি তকদীর চুনী বুদ ।

গুফ্তম কি খুদা দাদ
মুরাদত ব বিসালশ
গুফ্তা কি মুরাদম
ব বিসালশ ন হমী বুদ

গুফ্তম কি করীনে বদত
অফগন্দ বদী রোয
গুফ্তা কি মরা বখ্তে
বদে খেশ করী বুদ ।

গুফ্তম য মন ঐ মাহ
চিরা মেহর বুরীদী
গুফ্তা কি ফলক বা মনে বদ
মেহর বকী বুদ ।

গুফ্তম কি বসে জামে তরব
খু রদী অযি পেশ
গুফ্তা কি শিফা দর কদহে
বায পসী বুদ ।

গুফ্তম কি বসে খতে জফা
বর তু কনৌদন্দ

ଓଫ୍‌ତା ହମା ଔଁ ବୁଦ
କି ବର ଲୋହେ ଜବୀଁ ବୁଦ ।

ଓଫ୍‌ତମ କି ନ ବକ୍ତେ
ସଫରତ ବୁଦ ଚୁନୀଁ ଷୁଦ
ଓଫ୍‌ତା କି ମଗର
ମସ୍‌ଲିହତେ ବକ୍‌ଂ ଚୁନୀଁ ବୁଦ ।

ଓଫ୍‌ତମ କି ହାଫିସ
ବ ଚି ଇଲ୍ଲତ ଶୁଦା ଦୂର
ଓଫ୍‌ତା କି ହମା ବକ୍‌ଂ
ମୁରାଦହିୟା ଝିଁ ବୁଦ ॥